L'Echo du St-Maurice

Journal hebdomadaire publié le mercredi

Couvrant les villes de SHAWINIGAN FALLS GRAND'MERE, ST-TITE et les paroisses environnantes de la région.

VOL. XLII — No 45 | SHAWINIGAN FALLS, MERCREDI, 6 NOVEMBRE 1957 | Rédigé en collaboration

En dépouillant le scrutin

par José CADEN

Le dépouillement du scrutin — par coups de téléphone à M. Eugène Dumas, président d'élection, à l'Hôtel de Ville, samedi soir 2 novembre, ne manqua pas d'intérêt.

Pour le siège No 1 du Quartier No 2, que se disputaient MM. Harry Desaulniers et Rémi Lamothe, les résultats des 6 premiers arrondissements, vite parvenus, attribuaient à M. Lamothe une majorité d'une quarantaine de voix. Le verdict définitif se fit longuement attendre, mais il était à prévoir que les 228 votants inscrits au 7e arrondissement, domaine particulier de M. Desaulniers, apporteraient de la pertubation dans les chiffres des suffrages. Et, de fait, M. Desaulniers arriva finalement en trombe avec 145 voix contre 16 à son adversaire; ce qui fit basculer lourdement la décision populaire en sa faveur; il triompha par 88 voix de majorité.

Dans ce quartier, 758 électeurs sur 1,408, 54.1% s'étaient rendus aux urnes.

423 voix allèrent à M. Desaulniers et 335 à M. Lamothe; ce dernier avait obtenu une majorité variant de 1 à 23 voix dans 5 des arrondissements sur 7.

Rappelant qu'il était "mesureur licencié" et qu'il avait l'habitude de "mesurer juste", le vainqueur fit remarquer qu'il avait pris la bonne mesure de son quartier en présentant sa candidature. On peut dire en effet que ce sont surtout ces voisins qui lui ont assuré sa victoire.

★ ★ ★

Avant de pousser plus loin, l'examen du scrutin, il est assez curieux de constater que les sièges Nos 1 et 2 du Quartier No 3 comportaient le même nombre de votants inscrits: 2,091 dans onze arrondissements et que l'on trouvera, à un chiffre près, le même nombre de suffrages exprimés: 708 dans l'un et 709 dans l'autre qui représentent d'ailleurs le pourcentage le plus fort de votants: 66.1%.

Pour le siège No 1 de ce Quartier No 3, que convoitaient MM. Camille Beaulieu et Emery Lavergne, la réponse resta d'abord en suspens, puis se dessina de plus en plus nettement en faveur de M. Beaulieu qui rafla la majorité dans 8 arrondissements sur 11, accumulant, en fin de compte, 145 voix de plus que son adversaire.

M. Beaulieu récoltait 764 voix; M. Lavergne 619.

★ ★ ★

Pour le siège No 2 du Quartier No 3, que, seul des 6 échevins sortants, M. Albert Blais avait à défendre, avec enthousiasme d'ailleurs comme il le fit savoir, à la force de ses poignets, le résultat du scrutin se précisa dès l'arrivée des premiers chiffres. Partout la majorité penchait pour M. Blais, qui devait la conquérir dans chacun des onze arrondissements, par des majorités allant de 10 à 76 voix, contre son rival, M. Hervé Villemure.

Et c'est par une marge écrasante de 444 voix: 919 contre 469, que M. Albert Blais était réinvesti dans sa charge d'échevin pour un cinquième mandat.

Il ne cacha pas la joie et son émotion de son indiscutable triomphe, en faisant même fièrement remarquer que cette nouvelle investiture lui apportait 147 voix de majorité de plus que lors de sa plus favorable élection, en 1951.

★ ★ ★

Pour le siège No 2 du Quartier No 5, la victoire de M. Joseph Marceau contre M. Yvan Ladrière, deux nouveaux prétendants à la "Maison Municipale", allait être moins éclatante que celle de M. Blais, mais nettement significative pourtant; il l'emporta dans 6 arrondissements sur 8 par des chiffres allant de 20 à 49 voix, totalisant finalement 620 suffrages contre 395 à son adversaire: une majorité de 225 voix.

Ce quartier comptait 1,734 inscrits, 1,015 votes furent exprimés, 58.1%.

★ ★ ★

En conclusion, on ne peut pas dire que l'on s'est écrasé devant les urnes. Des 54, 58 ou même des 66% ne révèlent pas un appétit bien féroce de la part des citoyens de Shawinigan pour le choix de ceux qui représentent leurs intérêts à l'Hôtel de Ville.

Les 4 élus du 2 novembre ont du moins la satisfaction d'avoir été préférés à un concurrent, en détenant aussi la possibilité de mesurer l'étendue de leur popularité dans leur Quartier. ....

Nos compliments sincères et sans réserve à tout notre nouveau corps municipal et nos voeux qu'ils fassent une équipe cohérente et courageuse devant tous les problèmes qui vont se dresser devant eux.



SOURIRE APRES LA BATAILLE — Une bataille courtoise, voire même pacifique. Les quatre gagnants de la consultation électorale de samedi dernier 2 novembre, MM. les échevins Harry Desaulniers, Camille Beaulieu, Albert Blais et Joseph Marceau n'ont-ils pas le droit d'être fiers d'avoir été les seuls à conquérir leur siège à l'Hôtel de Ville? M. Blais, réélu pour un 5e mandat par une majorité triomphale, est là "l'ancien dans la carrière municipale sur lequel nos trois nouveaux venus auront sûrement les yeux fixés lors de leur premier Conseil.



UN DESASTRE TOTAL — Depuis près de trois heures déjà, le feu transforme en brasier la Boulangerie Eugène Morin de la rue St-Marc; il ne reste guère plus que la carcasse de blocs de ciment qui ne tardera pas elle-même à s'écrouler sur ce qui représentait le gagne-pain de bon nombre d'ouvriers et le fruit de vingt ans de travail persévérant. C'est ce spectacle de désolation qui fit se demander à bon nombre de nos citoyens si Shawinigan était suffisamment armé contre le feu, ainsi qu'on pourra le lire en page 3 de ce journal.

Lire en page 3

Sommes-nous suffisamment armés contre le feu?

L'Aluminium Limited modifie son programme d'expansion

Le président de l'Aluminum Limited, M. Nathanael V. Davis, a annoncé aujourd'hui que sa Compagnie avait pris la décision de retarder certaines phases de son programme d'expansion. Les plans actuels prévoient le retardement du programme de construction des nouvelles insallations pour la production des usines de la Compagnie au Canada de 770,000 tonnes à 850,000 tonnes.

"Bien que la consommation de l'aluminium se maintienne bien sur la plupart des marchés, a dit M. Davis, ces ajustements dans le programme d'expansion de la Compagnie reflètent nos prévisions que la nouvelle production disponible au cours des deux prochaines années dans l'ensemble de l'industrie prendra du temps à être absorbée. Cette décision n'affectera pratiquement pas le programme de la Compagnie en ce qui a trait à la construction de nouveaux aménagements hydro-électriques et l'établissement de nouvelles installations pour l'extraction de matières premières, installations sur lesquelles l'expansion future de production de lingots sera basée" a déclaré M. Davis.

"L'ensemble du programme d'expansion de la Compagnie, tel qu'annoncé préalablement, avait été conçu de manière à permettre une certaine souplesse dans le plan d'exécution des travaux. Ce dernier a*justement* des plans d'expansion permettra de réduire les investissements de la Compagnie d'environ 30 millions de dollars ($30,000,000) au cours de la période 1958-59", a déclaré le président.

M. Davis dit que le programme d'ensemble de la Compagnie est divisé en quatre phases principales:

1) Nouvelles installations hydro-électriques.
2) Nouvelles installations pour l'extraction de la matière première.
3) Nouvelles installations de production de lingots.
4 Nouvelles installations pour la transformation du métal.

En 1957, la Compagnie annonçait qu'on avait autorisé la construction d'installations qui porteraient la capacité de production des alumineries canadiennes à 850,000 tonnes à la fin de 1958, conjointement avec des aménagements électriques et des installations pour l'extraction de la matière première qui permettraient une production d'un million de tonnes de lingots d'aluminium en 1960.

M. Davis a dit que la décision actuelle de la Compagnie n'apportera aucun ajustement de base dans la construction des nouveaux aménagements hydro-électriques qui nécessitent de longues périodes de construction. L'expansion des installations pour l'extraction de la bauxite et de l'alumine demande aussi une longue préparation, matières premières pour lesquelles il y a une demande croissante à l'étranger. Ces travaux seront continués le programme d'expansion des installations de transformation sera maintenu et pourra même être augmenté. Le résultat principal de cette diminution est de retarder la construction par l'Aluminum Co of Canada d'installations pour la production de 80,000 tonnes d'aluminium à Kitimat. Ce retardement dans la production sera effectué de façon à ce que la construction puisse être reprise dans un court délai, a dit M. Davis.



Un appel aux jeunes écrivains

L'Union des Jeunes Ecrivains ouvre une succursale dans la Mauricie.

L'Union des Jeunes Ecrivains, organisme dont le but premier est de permettre aux jeunes de produire et de publier, annonce l'ouverture d'une succursale pour la région de la Maurice, dont le siège régional sera à Grand'Mère. La Succursale "Mauricie" comprend le territoire situé entre les villes de Louisevilie et Les Ecureuils, et au nord, entre La Croche et St-Michel-des-Saints. C'est dire que la succursale aura à couvrir un territoire immense. Le représentant de l'Union à cette succursale est M .Benoit Houle, de Grand'Mère.

L'Union des Jeunes Ecrivains dont le siège social est situé à Montréal a été fondé en 1954 et depuis ce temps a publié dix ouvrages, oeuvres des membres. Les conditions d'admission sont simples: être âgé de 17 à 35 ans, n'avoir publié aucun volume à date et remplir la formule "demande d'admission". La cotisation à payer est de $2.00 par année.

L'Union est affiliée au Club des Poètes de Mostaganem, en Algérie, à l'Académie Populaire de Poésie et de Littérature de France et travaille actuellement à s'affilier à la Société des Poètes Canadiens-Français de Québec. Ces affiliations ont pour but de permettre aux membres de publier leurs oeuvres dans les revues de ces organismes, dont la revue de l'académie, qui est la plus importante de France.

Un bulletin mensuel, "L'Opinion" tient les membres au courant de tous les derniers développements qui se produisent au sein de l'Union. De plus, un programme radiophonique permet de diffuser à travers la province les oeuvres des membres et autres renseignements. Chaque année, un buffet-causerie réunit les membres à Montréal. Les Editions Nocturnes sont ouvertes aux membres et le club du livre U.J.E. permet la diffusion de l'ouvrage.

Chaque membre possède sa carte décernée par le bureau de Montréal sur réception de la cotisation annuelle, qui donne droit au bulletin mensuel et aux autres nombreux avantages de l'Union.

Tous les jeunes écrivains, hommes ou femmes, qui pourraient être intéressés à faire partie de l'Union des Jeunes Ecrivains n'ont qu'à s'adresser à "L'union des Jeunes Ecrivains, a-s Succursale Mauricie, M. Benoit Houle, 820 - 7e Avenue, Grand'Mère". Ce représentant régional se fera un plaisir de répondre promptement à toutes les questions relatives à l'Union.

M. Henri Bergeron "président" de l'Ecole Technique

La semaine dernière, tous les élèves de l'Ecole Technique se réunissaient pour entendre M. Albert Landry, principal de l'Ecole, leur révéler les noms des président et vice-président choisis par la majorité d'entre eux dans des élections tenues, il est vrai, voici deux mois; mais les ravages de la récente grippe n'avaient pas permis de tenir auparavant cette assemblée générale.

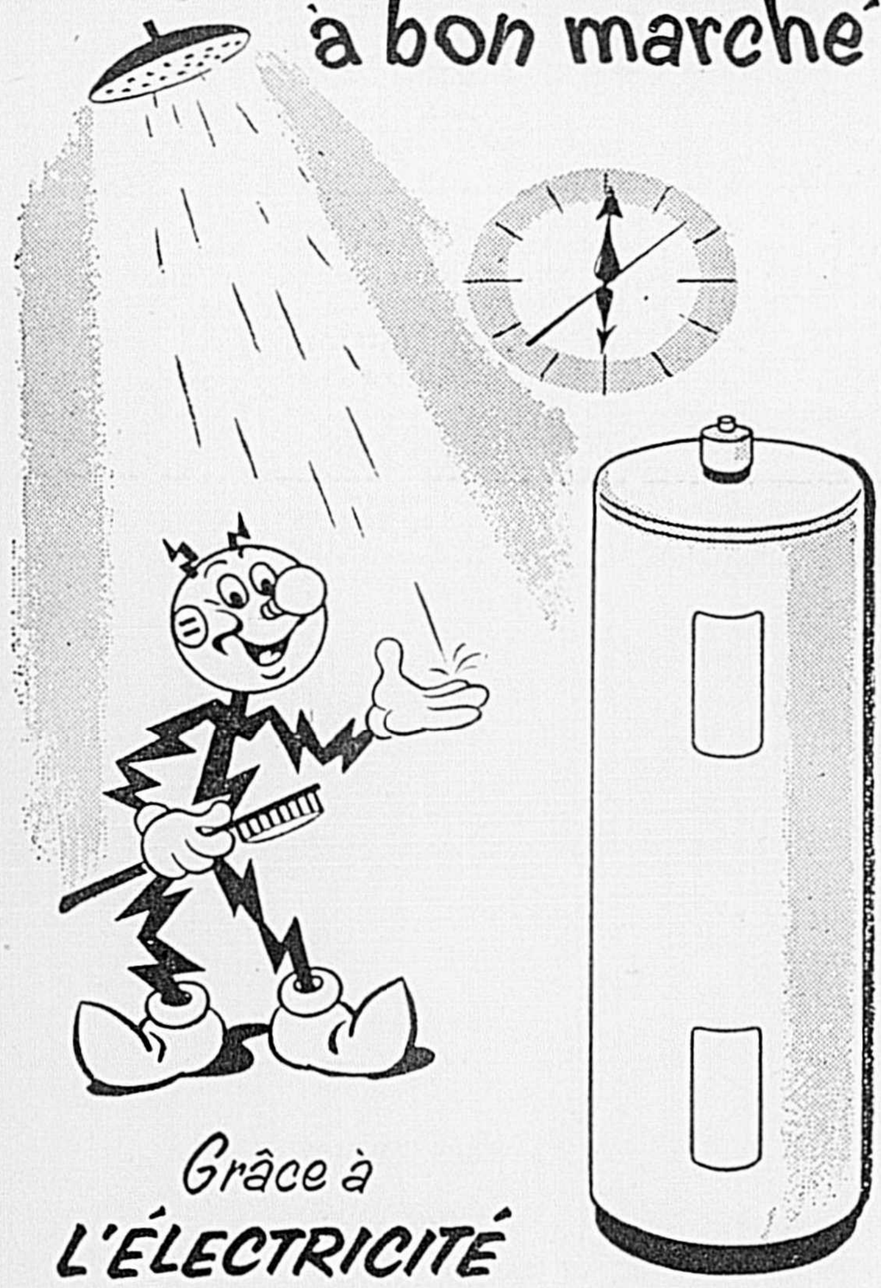
Le président des 462 élèves du jour de l'Ecole Technique est M. Henri Bergeron: "un excellent choix sur la collaboration duquel nous comptons beaucoup" de dire M. Landry. Henri Bergeron sera assisté, comme vice-président, de M. Roger Huard.

Congé fut donné pour le 1er novembre "en dépit des adoucissements apportés par l'Eglise en matière de travail" en cette fête de la Toussaint, d'ajouter avec humour M. Landry qui sait ménager ses effets, aussi bien pour donner quelque sévère avertissement que pour annoncer à ses grands jeunes gens une heureuse novelle.

Ayez des égards pour le piéton

Malgré la pratique couramment suivie par la plupart des automobilistes, la loi stipule que vous ne devez pas dépasser la porte de derrière d'un tramway arrêté pour laisser descendre ou monter les voyageurs, vous dit la Ligue de Sécurité de la province de Québec. Les personnes qui montent dans un tramway ou un autobus ou qui en descendent ont priorité absolue de passer sur tout automobiliste tant qu'elles vont directemen vers le rottoir ou pour quitter ou rejoindre le tramway ou l'autobus.

DE L'EAU CHAUDE à bon marché



Grâce à L'ÉLECTRICITÉ

Le chauffe-eau électrique automatique vous donne *toute* l'eau chaude que vous voulez, *quand* vous en voulez — sans jamais vous faire attendre. Et pour une famille moyenne, il n'en coûte que 10¢ par jour pour avoir constamment de l'eau bien chaude pour le lavage de la vaisselle, la lessive, le bain et les divers usages ménagers.

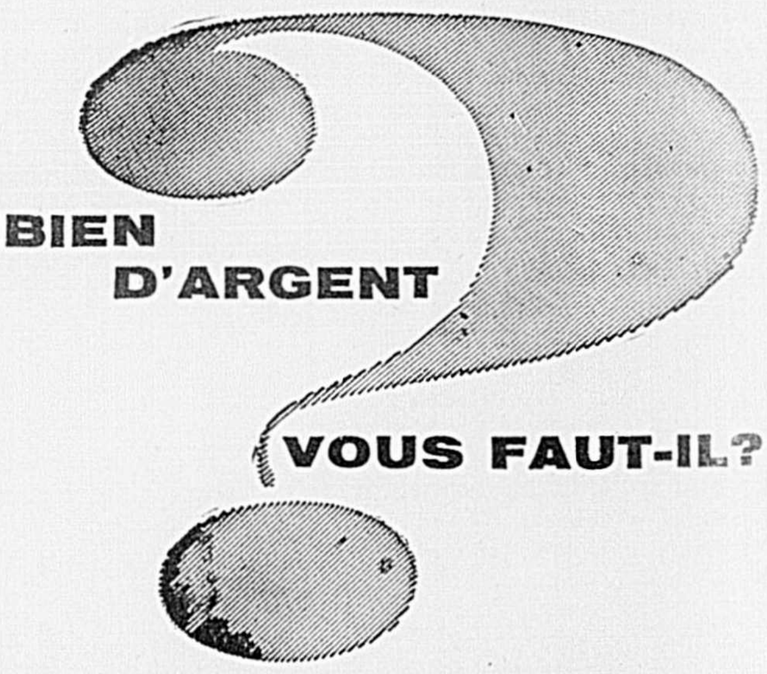
Parmi les nombreux modèles de chauffe-eau électriques entièrement automatiques, choisissez celui dont la capacité répond exactement aux besoins de votre foyer. Vous pouvez l'installer n'importe où, car un tuyau de cheminée n'est pas nécessaire. Il est parfaitement silencieux, ne présente aucun danger, se garde propre et ne demande aucun soin.

Votre plombier ou votre marchand d'appareils ménagers vous donnera tous les renseignements qui vous intéressent.

Si vous êtes un abonné de la Shawinigan et que votre filerie ne convient plus à vos besoins, consultez votre marchand ou votre entrepreneur-électricien au sujet du mode de "financement de filerie" qui donne jusqu'à trois ans pour payer.

The Shawinigan WATER AND POWER CO. AU SERVICE DU QUÉBEC

VIVONS MIEUX AVEC L'ÉLECTRICITÉ — AYONS UNE FILERIE ADÉQUATE



Est-ce que $400, $600, $1,000 ou davantage vous tireraient d'embarras? Alors téléphonez à Niagara; c'est l'endroit tout indiqué où négocier un prêt à l'amiable. Des milliers de Canadiens ont recours à Niagara lorsqu'ils ont besoin d'argent. Niagara prête jusqu'à $1,000. Vous pouvez, si vous le désirez, *assurer* votre prêt Niagara. En cas de décès, il sera remboursé automatiquement. N'oubliez pas que vous êtes toujours le bienvenu à Niagara.

Voici quelques-uns des nombreux genres de prêts Niagara



VOUS RECEVEZ	PAIEMENTS MENSUELS 12	15	20	24
$400.00	37.63	30.94	24.27	
600.00	55.75	45.71	35.69	30.69
794.45*				40.00*
1,000.00	91.56	74.82	58.11	49.77

**Un des nombreux modes de remboursement en chiffres ronds.*

PRÊTS NIAGARA

Jean-Jacques DESPAROIS
. Chambre 118, Edifice Cascade
794, 5e Rue Tél. LEcture 7-7255
Shawinigan Falls

La plus importante compagnie de prêts entièrement canadienne



L'Instantané de la Semaine

par José

Sommes-nous suffisamment armés contre le feu!

Il faut avoir assisté, impuissant, mercredi dernier, devant cet irrésistible brasier consumant, en quelques heures, la boulangerie Eugène Morin de la rue St-Marc, des économies accumulées pendant plus de vingt ans de tenace labeur, pour comprendre la cruauté de ces fléaux qui abattent parfois sur nous une poigne impitoyable.

Mais quel sursaut d'énergie et quelle leçon de courage nous donnait M. Morin en s'efforçant, dès le lendemain du désastre qui l'assommait, de réorganiser ses services de livraison de pain à sa clientèle au lieu de se résigner et de capituler devant l'épreuve hors de toute mesure!

★ ★ ★

Je n'avais jamais assisté d'aussi près à une démonstration générale et au déploiement de notre système de défense contre les incendies; je dois ajouter encore que j'ignore sa puissance maximum, car nos voitures-échelles n'eurent heureusement qu'à jouer un rôle de sauvegarde, en cet après-midi du 25 novembre, autour d'un brasier inextinguible, contenu en fait dans une cage de blocs de ciment, de sorte qu'il ne fut point nécessaires de mettre toutes les lances en batterie.

Mettons à part notre "outillage" anti-incendie (dont j'ignore d'ailleurs l'âge exact) qui semble entretenu en excellent état et manoeuvré par des équipes de pompiers bien disciplinés.

J'aurais gardé pour moi cette angoisse qui me sécha la gorge, si d'autres citoyens bien connus de Shawinigan n'avaient librement, à mes côtés, exprimé leur stupéfaction, sinon leur révolte indignée, devant la pression ridiculement faible de nos bouches d'eau.

Ce tragique embrasement de la boulangerie Morin — cela crevait les yeux — a prouvé que nous étions presque désarmés devant un feu de moyenne grandeur et que, dans la présente situation, il faudrait nous résigner, avec des larmes de rage impuissante, à voir des quartiers entiers de notre ville être réduits en cendre en cas de sinistre tant soit peu étendu, par un vent simplement normal.

La chance a voulu que, mercredi dernier, on n'ait eu à surveiller que la combustion (que M. Morin me pardonne cette expression trop cruelle pour lui quand il s'agit de toute sa fortune) que la combustion, dis-je, d'une sorte de grandiose "feu de la St-Jean", d'une huile enflammée dans un vaste chaudron qui préservait par lui-même son entourage.

Sans parler de tempête, imaginons une moyenne ventilation là-dessus, et en pleine nuit, et en plein hiver!

★ ★ ★

Ces lignes ne voudraient que prolonger le cri d'alarme que j'ai entendu et l'impression de détresse que j'ai constatée sur la rue St-Marc, mercredi dernier... La ville de Shawinigan, municipalement riche pourtant, n'est-elle pas à la merci d'une catastrophe par le feu en raison d'un équipement démodé?

De source autorisée, on m'assure pourtant qu'il est possible, à partir de l'usine de filtration, d'augmenter considérablement la pression d'eau pour parer à toute éventualité; dans la mesure où cela vaut, il est évident que les craintes, émises dans ces lignes, perdront de leur acuité.

En faisant appel à mes souvenirs, je puis tout de même affirmer que j'ai été témoin d'incendies gigantesques et généralisés, à la suite de bombardements aériens en Allemagne, voire dans la banlieue parisienne par exemple, et qu'il existe tout de même autre chose que ces flasques et peu nerveux "sifflets" d'eau dont disposaient, mercredi dernier, les lances de nos pompiers et que la technique moderne permet de concentrer un formidable déluge d'eau sur un point précis quand il s'agit d'étouffer un brasier là où minutes et secondes signifient le salut ou des ruines incalculables.

Je ne suis pas un expert en machinerie anti-incendie, mais le spectacle pitoyable de la Boulangerie Morin me fait poser, avec plusieurs autres, cette question: Les pompiers de Shawinigan disposent-ils vraiment d'un équipement suffisamment efficace pour nous protéger du terrible ennemi qu'est le feu?

José CADEN

Programme de la cérémonie du 10 nov. au Cénotaphe

Voici dans quel ordre se déroulera le défilé de l'Armistice le dimanche après-midi 10 novembre:

Départ du défilé de l'Hôtel derrière l'Hôtel de Ville à 1 h 30.

Le coordinateur du défilé, M. Zoel Frenette commandera au micro le "Garde-à-vous" et la fanfare entonnera "O Canada".

Après quelques mots du maître de cérémonie, Leurs Honneurs les maires de Shawinigan Falls et Shawinigan-Sud prononceront une allocutio.

Puis le chanoine Raymond Langevin et le Révérent Canon Williams réciteront la prière internationale en français et en anglais.

Au son du roulement des tambours, on lira le rôle d'honneur de tous nos soldats morts en guerre.

Après une salve d'honneur, le clairon jouera la sonnerie aux morts, puis la Diane après deux minutes de silence et de recueillmnt.

Suivra l'offrande des fleurs et des couronnes par une Mère endeuillée, le maire de Shawinigan Falls, le 62e Régiment LAA, les députés aux Communes et au Provincial et les parents des disparus, Durant cette cérémonie la musique exécutera quelques pièces de circonstance,

Le "God save the Queen" clôturera la cérémonie.

Le défilé se remettra en marche en direction de l'Hôtel de Ville où Son Honneur le maire, le commandant du 65e Régiment, le lt-col. G. Dufresne et le Président de la Légion, M. André Milette recevront le salut des Vétérans.

Le feu "jaune"

Tenez compte des feux de la circulation, y compris le feu "jaune". C'est un signal qui demande qu'on s'arrête à l'intersection, non une invitation à se presser pour passer la voie transversale. C'est seulement lorsque vous êtes déjà engagé dans l'intersection ou quand un arrêt provoquerait un accident que vous êtes autorisé à continuer en face.

Le Club Optimiste offre 2 tambours aux Cadets de Shawinigan-Sud

Malgré un temps maussade, dimanche après-midi 3 novembre, le corps de musique des Cadets de Shawinigan-Sud paradait crânement dans la 5e Avenue en direction de l'Hôtel de Ville où l'attendait un bon groupe de membres du Club Optimiste de Shawinigan.

Maître de cérémonie, le Dr Paul Nollet, soulignant que les Cadets avaient fait preuve d'une bel esprit d'optimisme en ne craignant pas d'exposer à la pluie leurs drapeaux fleurdelisés, fanions, uniformes et instruments, montra qu' en s'intéressant au corps naissant des Cadets de Shawinigan-Sud, le Club Optimiste réalisait parfaitement son programme de l'Aide au P'tit Gars.

M. le pro-maire Paul Hébert, puis le président du Club, M. Claude Dolbe prirent ensuite la parole avant la présentation aux Cadets par M Albert Chevalier et Gaston Boucher de deux magnifiques tambours qui étofferont la "batterie" déjà vigoureuse du jeune corps de fanfare.

Le mot de la fin, avant la signature du Livre d'Or, revint à M. Jacques Thomassin, fondateur-directeur des Cadtes du Grand Village qui remercia les donateurs de leur cadeau de plus de $100 en soulignant que ces parades dans la rue ne formaient que le dixième des activités des Cadets, qui se comptent déjà 72 à l'entraînement entre 11 et 16 ans, et qui par diverses activités cherchent à faire d'eux de "vrais hommes" pour demain.

Cette générosité du Club Optimiste s'inscrivait heureusement dans l'esprit de la Semaine de l'Appréciation de la Jeunesse que nous célébrons présentement.

Observez les signaux de la circulation

Il semble que les dossiers de la cour de justice soient parfois plus éloquents que les signaux de la circulation, remarque la Ligue de Sécurité de la province de Québec. En effet, ils révèlent que, dans les villes, un pourcentage élevé des accidents résultent uniquement du fait qu'on n'a pas observé les signaux d'arrêt et les feux de la circulation. La loi dit qu'il faut faire un arrêt complet à tous les signaux d'arrêts, c'est-à-dire qu'il ne suffit pas de modérer son allure, de se mettre en petite vitesse, puis de poursuivre sa route avec insouciance.

Central Cash Store
VOTRE MARCHÉ COMPLET
VIANDE ÉPICERIE LÉGUMES BIÈRE
R. BELLEMARE PROP. 45 RUE TAMARAC
Tél. LE 7-6671 Shawinigan Falls

Épargnez TEMPS et ARGENT grâce à un COMPTE de CHÈQUES



1 Les nouveaux frais de service ne sont plus que de 10 cents par chèque; ces frais sont acquittés d'avance au moment où vous vous procurez votre livret de 20 chèques.

2 Pas de livret de banque—service plus rapide.





3 Le livret de chèques contient des bordereaux—ce qui vous permet de faire vos opérations bancaires par la poste ou encore d'obtenir un service plus rapide à la banque.

4 Un état de compte trimestriel vous est envoyé à domicile.





5 Vos chèques restent à la banque, formant ainsi un registre permanent de vos affaires.

Pour de plus amples renseignements adressez-vous à notre succursale la plus proche

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

765 SUCCURSALES AU CANADA POUR VOUS SERVIR NW-227F

Succursale de Shawinigan Falls
J.H. LEMOYNE, Gérant

Succursale de Shawinigan-Sud
P.X. CHARLEBOIS, Gérant



Une opération du coeur. (*Photo gracieusement communiquée par The Hospital for Sick Children, de Toronto.*)

Un nouveau pas vers la prévention des maladies du coeur

Malgré la précision des diagnostics et malgré les progrès accomplis par la **médecine et la chirurgie**, les affections cardiaques restent de nos jours **la principale cause** de mortalité. Par quoi sont-elles provoquées? **Comment peut-on les prévenir?** C'est pour avoir les réponses **à ces questions que la National** Heart Foundation of Canada, de formation **récente, va intensifier** les recherches spécialisées.

En raison de **l'importance de** son rôle dans le domaine de la **santé publique, les compagnies** canadiennes d'assurance-vie ont décidé d'accorder **leur appui à la** fondation. Déjà, elles lui ont accordé d'**importantes subventions** pour couvrir ses premiers frais.

La fondation **favorisera par** tous les moyens les recherches sur les causes **des maladies du coeur.** Elle encouragera aussi l'information des professionnels **aussi bien** que celle du public et aidera les praticiens **à se tenir au courant des** progrès effectués dans l'établissement des diagnostics **et les traitements.**

Le soutien accordé à la National Heart Foundation n'est qu'une des façons dont se manifestent les efforts des compagnies canadiennes d'assurance-vie en vue d'améliorer la santé et de rendre plus heureuse la vie de tous les Canadiens.

LES COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE AU CANADA

L'Echo du St-Maurice

Membre de l'Association des Journaux Hebdomadaires de langue française du Canada et de la Canadian Weekly Newspaper Association.

Organe dévoué aux intérêts de la vallée du St-Maurice.
Imprimé aux ateliers de Guertin & Wilson, 442, Willow à Shawinigan Falls par "L'Echo du St-Maurice Enrg."
LUCIEN GUERTIN, Editeur
Téléphone: LE 6-2990
Autorisé comme envoi postal de 2e classe, Ministère des Postes, Ottawa
Rédaction et Administration: 442 rue Willow, Chawingan Fali.

En Taquinant L'Goujon



par Georges Pagé

L'UTILITE DES JUMELAGES

Lors du jumelage de notre cité avec celle de Hamilton, par les bons offices de l'ex-maire Hardy, beaucoup de nos concitoyens se sont sans doute demandé quels avantages pratiques notre population, aussi bien que celle de Hamilton, pourrait tirer d'une union que les divergences de langue et de culture semblaient rendre plutôt symbolique. Or, ayant eu moi-même l'avantage de faire un stage de quelques jours dans la ville qui était devenue notre partenaire dans la grande famille des villes canadiennes, ayant visité quelques-uns de ses centres culturels et établissements industriels, conversé avec quelques notables de l'endroit, avec des ouvriers rencontrés dans les places publiques, visité quelques "Clubs" et assisté à quelques "Floor Shows", j'étais, par la force des choses, un de ceux qui étaient le plus en mesure d'apprécier les avantages qu'une ville comme la nôtre pourrait tirer d'un tel jumelage.

Si l'on considère que la ville de Hamilton a environ sept fois notre population; qu'elle est devenue le centre de l'industrie lourde canadienne, qu'elle compte une variété imposante d'industries moyennes, qu'elle possède un musée et une bibliothèque qui font l'envie de villes beaucoup plus populeuses, que les vrais amateurs de musique y sont légion, on se rend vite compte des nombreux avantages que des relations suivies avec les autorités et la population peuvent nous apporter.

J'avais dernièrement l'occasion d'assister à une conférence qui nous était donnée par un propagandiste du jumelage de villes de France avec des villes anglaises, américaines et canadiennes. Il arrivait justement de Dallas, Texas, où il avait assisté au jumelage officiel de cette dernière ville avec Avignon, (France) et l'enthousiasme qui l'animait était des plus communicatif comme vous avez pu le voir par les rapports publiés le lendemain dans les journaux de la région. Le propagandiste en question, dont le nom est M. Raymond Lefebvre, qui est, si je suis bien informé, un ingénieur minier, a beaucoup voyagé, surtout en Angleterre et aux Etats-Unis après un stage de plusieurs années en Afrique. Comme bien d'autres de ses contemporains, il s'est vite rendu compte que ce qui manquait dans le monde aujourd'hui, c'était non pas des contacts "au sommet" entre les chefs des différents pays, mais des contacts entre un aussi grand nombre que possible de citoyens moyens de ces mêmes pays. Pour le moment, la Fédération Mondiale des Villes Jumelées, dont M. Lefebvre est un des représentants, s'en tient aux peuples de langues anglaise et française, car on peut difficilement multiplier les points de contacts au-delà des limites des connaissances linguistiques. Aussi, la Ligue préconise et encourage l'enseignement de français aux enfants de langue anglaise et vice-versa dans les villes jumelées. On espère généraliser ainsi la connaissance des deux langues les plus internationalement connues aujourd'hui et faciliter ainsi le développement culturel, industriel et touristique des peuples concernés. Le mouvement prend une ampleur inespérée et nous nous devons d'y participer dans la mesure du possible. Nous reviendrons à l'occasion sur un sujet qui nous semble rempli de possibilités pour l'avenir de nos populations.

LA VIE D'UN CHIEN EST MENACEE

Je viens de prendre connaissance de la clameur soulevée dans certains milieux par le fait que les Russes ont installé un chien dans leur deuxième satellite qui, soit dit en passant, a encore une fois ébahi les hommes de science du monde occidental. Les protestations des sociétés de protection des animaux et de la prévention de la cruauté envers les animaux sentent le dépit à plein nez et nous font avoir encore l'air plus gogos aux yeux des neutres aussi bien que des communistes.

Après ce qui s'est passé à Hiroshima à la fin de la dernière guerre et, depuis au pays des Mau-Mau, en Afrique du Sud, à Little Rock, à Chypre et à nombre d'autres points du globe, on fait un bruit d'enfer avec les risques que les savants russes ont pris sur la vie d'un chien. Plût au ciel que rien de plus cruel n'ait jamais été commis par nos hommes de science sous la dictée de nos gouvernements!

Ce pauvre chien probablement "terrorisé par l'obscurité" quand des millions d'humains sont constamment sous la menace d'engins diaboliques, capables de détruire le monde civilisé et dont on menace de se servir si la Turquie attaque la Syrie ou que ce dernier pays s'en prend à un de ses chatouilleux voisins.

C'est déjà assez dur de constater qu'on nous a si mal informés sur un sujet aussi vital pour l'humanité tout entière que le potentiel scientifique de nos ennemis éventuels, sans essayer de nous donner des airs de vertueuses saintes-nitouches qui se scandalisent à l'idée qu'un chien peut être "terrorisé par l'obscurité". Laissez-nous rire, car, de toutes façons, il y en a des millions qui vont rire à nos dépens.

LE PROGRES ET SES CAUSES

Il est douteux que quelque région du monde progresse actuellement, du point de vue industriel, à un rythme aussi rapide que la province de Québec.

Que l'on considère quelques chiffres: depuis 1945 plus de 4,000 industries nouvelles s'y sont établies. La production minérale a fait un bond de 380 p. cent, celle du bois de 162 p. 100, et celle de l'énergie électrique de 105 p. 100. et celle de l'énergie électrique de 105 p. 100.

A qui donc attribuer tout cela? Pour sa part, le vice-président du chemin de fer du Pacifique Canadien, M. D.S. Thomson, pense que l'un des facteurs de notre extraordinaire essor industriel, c'est qu'en notre province les citoyens de deux races, de deux langues, de deux religions, vivent en presque parfaite harmonie et travaillent dans la plus étroite collaboration pour le bien commun.

Sans doute, admet-il, nous avons des différents, mais nous recherchons ce qui nous unit plutôt que ce qui nous divise; et c'est pourquoi l'unité que l'on souhaite au Canada est déjà réalisée dans la province de Québec plus qu'on ne saurait se l'imaginer à l'étranger ou dans les autres provinces.

Les constatations de M. Thomson prennent une grande valeur du fait qu'il en a fait part aux délégués à un congrès ferroviaire où se trouvaient rprésentées toutes les régions du Canada et des Etats-Unis. Il est bon d'entendre proclamer que le Québec est une terre où l'on travaille dans l'harmonie, pour le progrès, et dans le respect des droits et des privilèges de tous.



POUR NOUS DEFENDRE D'OUBLIER — Cet ancien combattant du second conflit mondial, M. Walter Grabiec tient à la vue de tous le frontispice du Livre du Souvenir de la seconde Grande Guerre. Le livre sera dédié le 11 novembre prochain, Jour du Souvenir, par Son Excellence le gouverneur général dans la Chambre du Souvenir du Parlement. Les pages contiennent les noms de 44,891 hommes et femmes des forces armées du Canada qui ont donné leur vie pour leur patrie durant le conflit. La Campagne du Coquelicot, qui s'est ouverte hier pour se prolonger jusqu'à dimanche en commémoration de l'Armistice, nous fera aussi nous souvenir que beaucoup de blessés, d'invalides, de veuves et d'orphelins de guerre ont droit à notre modeste obole qui nous permettra d'arborer la fleur pourpre des champs de bataille des Flandres de 14-18 ou les drapeaux canadiens se couvrirent de gloire, mais ou la victoire se paya hélàs! du sacrifice de tant de nos héroïques soldats. (Photo de la Défense nationale)

OPTOMETRISTE:

Téléphone LE 6-2611
Dr Roméo Gilbert
O. D.
OPTOMETRISTE
Spécialiste de la vue
Réhabilitation visuelle
Lentilles cornéennes
581 — 5ème Rue Shawinigan

Tél. Bureau LE 6-2688
LUCIEN LAMBERT
C. A.
COMPTABLE AGREE
Edifice Hôtel de Ville
Shawinigan Falls

ROSAIRE LAJOIE
AVOCAT
Téléphone LE 6-2838

PIERRE LESSARD
B.A. A.G.
ARPENTEUR-GEOMETRE
SHAWINIGAN FALLS
403, 4ème Rue Tél. LE 7-7145

Robert Desaulniers
INCORPORATIONS DE COMPAGNIES
Prêts sur hypothèques
Successions, Etc.
794 — 5ème Rue Shawinigan
(Edifice Steinberg)

Téléphone: LE 7-7291
CARRIER & VILLENEUVE
Courtiers en Assurances
603 — 5ème Rue Shawinigan

J.-E. BELLEMARE
Courtier en Assurance
435, Tamarac Shawinigan
Téléphone: LE 6-4349

Syndic
J.-Roger Laferrière
Liquidateur — Syndic en matière de faillite — Cessions de biens, délai, arrangements avec créancier, etc.
Téls. LE 7-7211 - LE 7-9626
569 — 5ème RUE
Shawinigan Falls

PHIL. LEVASSEUR
Nettoyeur Presseur
SANITONE
Entreposage de FOURRURES
Chemises lavées à perfection.
425 — 4ème Rue Tél. LE 6-4483 SHAWINIGAN

ROBERT HEBERT
Plomberie — Electricité — Ferronnerie
FIXTURES, APPAREILS ELECTRIQUES,
FERRONNERIE DE TOUTES SORTES
◄ Travaux exécutés par un personnel expert ►
604 — 4ème Rue Tél. LE 6-4451 Shawinigan Falls

La plus nouvelle des nouvelles voitures!

La FORD "58"

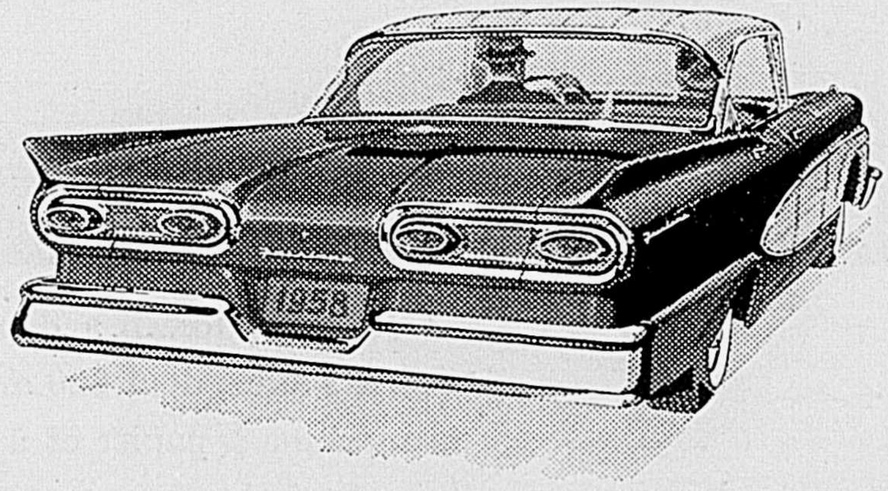
En montre jeudi, 7 nov.

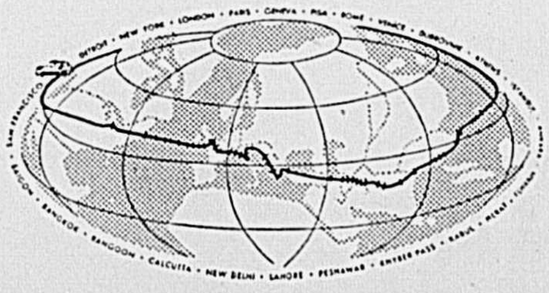


• *Voyez ses* **LIGNES NOUVELLES** *qui ont soulevé l'admiration dans le monde entier . . . des lignes fuyantes qui accentuent sa silhouette puissante et allongée.* • *Essayez les révolutionnaires moteurs Ford* **V-8 INTERCEPTOR,** *dotés de la nouvelle "alimentation de précision", et qui tous établissent de nouveaux standards de rendement.* • *Ford présente la nouvelle* **TRANSMISSION CRUISE-O-MATIC,** *la plus perfectionnée des transmissions automatiques. Combinée avec l'un des nouveaux V-8 et un pont AR à faible démultiplication, elle constitue un "ensemble de propulsion" entièrement nouveau, offrant l'***ÉCONOMIE** *d'une surmultiplication intégrée,* **JUSQU'À 15% PLUS DE MILLES AU GALLON.** • *Essayez la nouvelle* **SUSPENSION PNEUMATIQUE FORD-AIRE...** *vous aurez l'impression de planer au-dessus de la route!* • *La nouvelle* **DIRECTION MAGIC-CIRCLE** *de la Ford donne au volant une douceur incroyable, dans la circulation ou pour stationner, et vous assure un contrôle absolu aux grandes vitesses.* • *Voyez les autres* **PERFECTIONNEMENTS** *sensationnels dont est dotée la Ford 1958 . . . la voiture qui vous offre dès aujourd'hui les caractéristiques de demain.* • *Vous avez le choix entre 19 magnifiques modèles répartis en 4 séries, avec moteur* **6-CYL. OU V-8.** *L'année 1958 est l'année Ford!*

CONSACRÉE PAR UN TRIOMPHAL TOUR DU MONDE

Jamais encore, dans toute l'histoire de l'automobile, une nouvelle voiture n'a subi une plus dure épreuve avant sa présentation officielle: un tour du monde de 26,000 milles! Après avoir fait sensation à Paris, la Ford 1958 a gravi en se jouant les pentes abruptes des Alpes suisses. Elle a traversé le grand désert de sel de l'Iran . . . franchi sans la moindre difficulté la célèbre passe de Khaïbar. C'est la plus rude épreuve d'endurance qu'une automobile ait jamais subie. Et chaque Ford 1958 vous offre cette même beauté et cette même endurance! Vraiment la Ford 1958 est la plus nouvelle des nouvelles voitures.



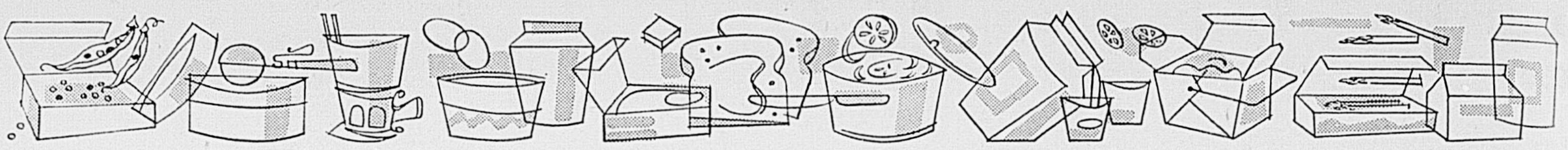


VOYEZ UN VENDEUR FORD EDSEL

GARAGE DESILETS & FRERE

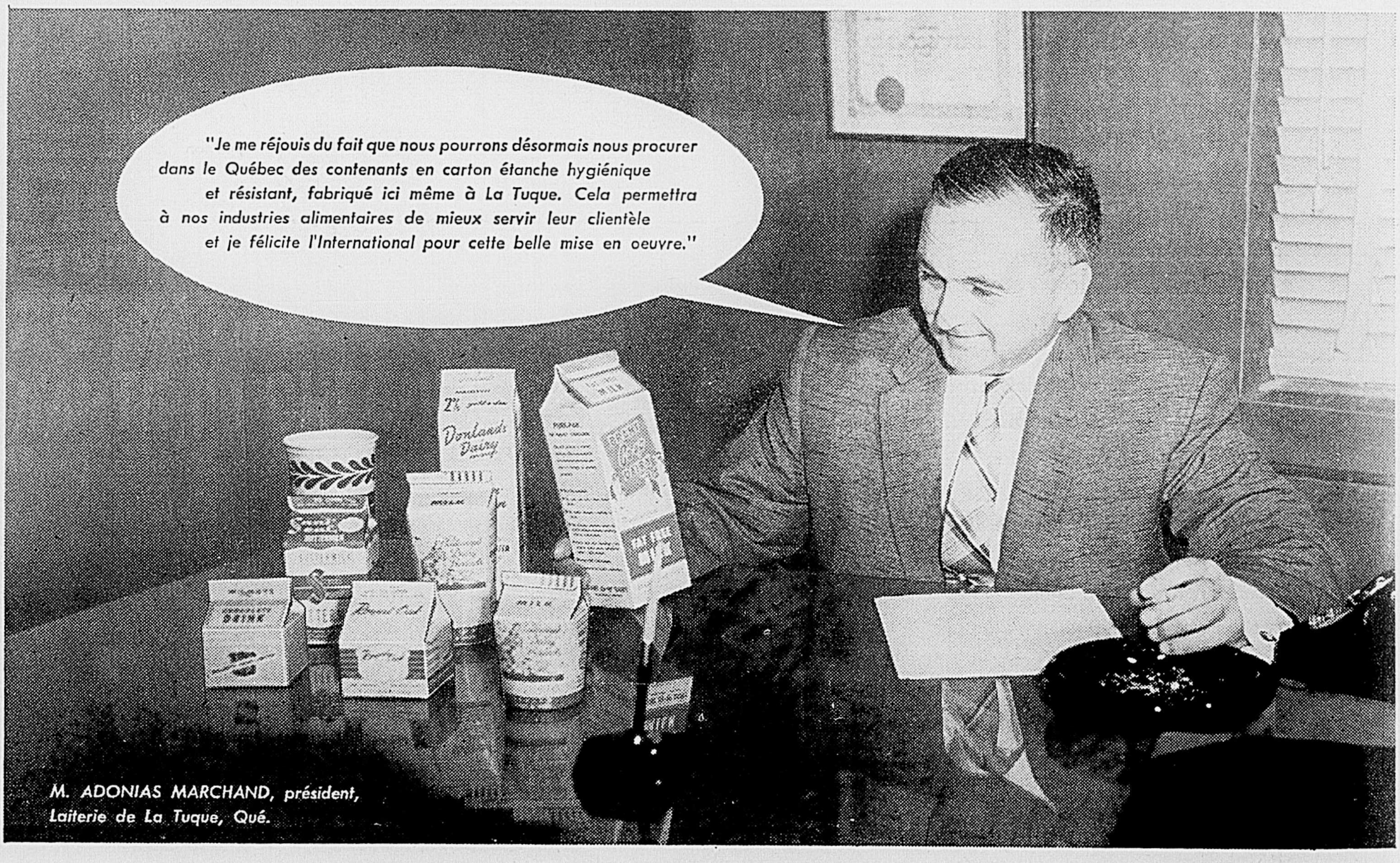
Vendeurs autorisés pour Shawinigan Falls et les environs des automobiles:
FORD et EDSEL — Camions FORD FORD anglais — Parties authentiques "FORD"

916 Boulevard St-Maurice **Téléphone: LE. 6-2488** Shawinigan Falls, P.Q.



ENCORE UNE FOIS
LA MAURICIE
BAT LA MARCHE!

La Tuque devient la seule ville au pays à produire le carton Fourdrinier kraft blanchi destiné à la fabrication d'une multitude de contenants pour l'industrie canadienne de l'alimentation. Celle-ci pourra nous apporter ainsi une foule de produits qui, auparavant, devaient être mis en bouteilles ou en bocaux. Ce carton est fabriqué sur la nouvelle machine de l'INTERNATIONAL à La Tuque. Il servira à l'emballage d'aliments comme la crème glacée, les salades apprêtées, les pâtés à la viande, denrées congelées, et même le lait. Jusqu'ici, ce genre de carton devait être importé des États-Unis, car aucune usine canadienne n'en produisait. L'INTERNATIONAL s'enorgueillit du fait que la Vallée du St-Maurice sera la première région du pays à fabriquer ce carton sanitaire et ultra-robuste pour nos industries alimentaires qui comptent, en Mauricie même, nombre d'établissements importants.



L'INTERNATIONAL a dépensé $66 millions pour son usine de La Tuque, dont $20 millions pour l'expansion seulement. Sa machine à papier et à carton kraft blanchi est une des plus grosses du genre au monde. Sa largeur est de 23 pieds, et sa longueur dépasse 300 pieds.

L'INTERNATIONAL

CANADIAN INTERNATIONAL PAPER COMPANY

TROIS-RIVIÈRES LA TUQUE

UN BON CITOYEN DE LA MAURICIE ET UN BON ADMINISTRATEUR DE LA FORÊT QUÉBECOIS

Inauguration officielle des nouveaux locaux de la Légion Canadienne

Il y avait une belle affluence de Vétérans et de leurs épouses, dimanche après-midi 3 novembre au local de la Légion Canadienne rue de la Paix pour l'inauguration officielle de la bâtisse toute rénovée et pimpante sous son revêtement de briques roses.

Plusieurs personnalités de la Cité avaient tenu à se joindre à cette fête. Citons, entre autres, Son Honneur le maire J.-Armand Foucher, le député fédéral J.-A. Richard, les échevins Trudel, Bruneau, Neault et Vallières, M. Gaston Hardy, insigne bienfaiteur de la Filiale 44 de la *Légion*, M. *Lucien* Laurendeau, qui entreprit tous les travaux de plomberie, etc.

La salle principale du rez-de-chaussée se présentait sous sa nouvelle parure, complètement rajeunie et agrandie cependant que le soubassement, dont l'achèvement ne tardera plus, offrait à la vue de tous les superbes possibilités que l'élévation de l'immeuble permet aujourd'hui d'entrevoir.

Le président de la Légion de Shawinigan, M. André Milette, qui fut l'âme ardente de tous ces travaux au point d'y sacrifier ses propres affaires, souhaita la bienvenue à tous ses camarades et aux invités d'honneur.

Puis M. Windham A. Stover, avocat de Montréal, 3e vice-président du Commandement Provincial de la Légion Canadienne, procéda à la coupe du ruban traditionnel qui inaugurait la nouvelle salle d'honneur. M. Stover félicita chaudement ses camarades légionnaires de Shawinigan d'avoir si heureusement rénové un bâtiment que peu de filiales du Québec et même du Canada peuvent se flatter de posséder.

S. H. le maire Foucher y ajouta ses compliments personnels et souhaita au Club de la Légion de remplir, au profit de tous, les habitants du Grand Shawinigan les buts qu'elle s'est fixés.

Enfin, pour inaugurer la Semaine du Souvenir que la Branche 44 de la Légion Canadienne ouvrirait le mardi suivant 5 novembre, M. William Larsen, commandant de district, déposa une couronne de coquelicots devant un tableau commémorant le sacrifice de tous les camarades tombés au champ d'honneur.

Suivit une cordiale réception dans le ton de franche camaraderie qui caractérise les réunions d'anciens compagnons de combat.

Le dimanche 3 novembre marquera dans les annales de la Légion Canadienne de Shawinigan et tous les vétérans, qui donnèrent joyeusement de leur temps et de leur peine pour achever les travaux d'intérieur de leur magnifique bâtiment, se sentirent bien récompensés par cette affluence de camarades et de distingués invités d'honneur.

(José Caden)



Le 40e anniversaire de Steinberg marqué par une prospérité jamais atteinte

M. Sam Steinberg, président de Steinberg's Limited vient de déclarer à l'occasion du 40e anniversaire du grand magasin à chaîne qui s'impose de jour en jour au Canada:

"Chaque semaine, dans ses 53 magasins, Steinberg sert plus d'un demi-million de clients et révèle aussi le succès grandissant que remporte notre système de distribution de produits alimentaires auprès d'un public de plus en plus satisfait.

"Les chiffres parlent d'eux-mêmes. En juillet 1957, au terme de l'année fiscale, les ventes se totalisaient à $132,431,428, battant par 10.3% notre propre record de l'année précédente où les ventes s'élevèrent à $120,019,663.

"Les profits nets ont augmenté, pour la même période, de $387,771, de 19.3%, passant de $2,009,251 à $2,397,023.

Le rapport de M. S. Steinberg dit encore que l'entreprise a ouvert 5 nouveaux grands marchés dans la province de Québec, dont 3 à Montréal, 1 à Hull et 1 à Trois-Rivières. Le programme d'expansion prévoit l'ouverture d'une douzaine de nouveaux marchés' Il ressort encore, du rapport annuel, de M. S. Steinberg que son entreprise dépensera $10,000,000 en nouvelles *constructions d'ici* le mois d'août 1958.

Un Canadien français à la vice-présidence du Bell



M. Marcel Vincent, de Montréal, a été promu vice-président et directeur général de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada pour la région de l'est, a annoncé M. Thomas-W. Eadie, président de la compagnie. A ce titre, M. Vincent dirigera l'ensemble des services de la compagnie pour tout le Québec, excepté la région de Montréal, et l'Ontario. Sa nomination entrera en vigueur le 1er novembre.

M. Vincent succède à M. C.-L. Dewar, qui a été nommé vice-président et directeur général de l'interurbain et des services spéciaux de la compagnie. M. H.-G. Young, titulaire actuel de ce dernier poste, sera vice-président et responsable auprès du président pour les questions relatives à l'exploitation du Réseau téléphonique transcanadien et aux relations avec les autres compagnies du réseau Bell.

M. Vincent, qui est né à Montréal le 4 décembre 1907, a fait ses études à l'Ecole Supérieure St-Louis et à l'Université de Montréal, où il a obtenu une maîtrise en commerce. Il entra à l'emploi de la compagnie Bell à Montréal en juin 1927, au service du trafic.

Après avoir acquis une vaste expérience à ce service, aussi bien à Ottawa et à Québec qu'à Montréal, il obtint un congé temporaire en 1941 pour s'enrôler dans la Marine canadienne. Il détient actuellement le grade de lieutenant-commandant dans la Marine de réserve.

De retour à la compagnie à la fin de 1945, M. Vincent obtint une série de promotions dont, en 1955, le poste de directeur du service du trafic pour la région de l'est. En mars de cette année, il devenait directeur du service de l'outillage pour la même région.

M. Vincent est membre de l'Association des officiers de la Marine et de la Chambre de Commerce de Montréal.

La locomotive mue à la vapeur disparaîtra entièrement du réseau ferroviaire du Pacific Canadien vers la fin de 1961.

AVIS PUBLIC

Avis est par les présentes donné que la Cité de Shawinigan Falls s'adressera à la Législature de la Province de Québec à sa prochaine session pour demander l'adoption d'une loi amendant la charte de la Cité de Shawinigan Falls pour les fins suivantes: pouvoir d'emprunter pour les fins de bâtisses industrielles; abrogation d'une disposition spéciale applicable à la Cité de Shawinigan Falls en cas de vacance dans la charge de maire; exemption pour la Cité de Shawinigan Falls des dispositions de la loi 13 George VI chapitre 26 quant à la durée des conventions collectives avec ses employés manuels et le Syndicat des policiers de la Cité de Shawinigan Falls; ratification et validité du règlement 727 de la Cité de Shawinigan Falls dans sa teneur; et pour d'autres fins.

Shawinigan Falls, le 17 octobre 1957.

J. Claude Guillemette
Procureur de la pétitionnaire

23-30 Oct. 6-13 Nov.

AVIS PUBLIC

Avis est par les présentes donné que les Commissaires d'écoles de Shawinigan Falls, dans le comté de Saint-Maurice, s'adresseront à la Législature de la Province de Québec, à sa prochaine session pour demander l'adoption d'une loi autorisant leur corporation: a) à établir et maintenir un fonds de pension au bénéfice de certains de leurs employés qui ne sont pas qualifiés à participer au fonds de pension prévu par la Loi de l'instruction publique; b) à assigner à tout instituteur et à toute institutrice, en une époque quelconque de l'année scolaire, une classe, une école et une fonction pédagogue différentes de celle mentionnée dans le contrat d'engagement, mais à la condition que de ce fait le traitement ne soit pas réduit; c) à cotiser et taxer tout immeuble situé dans la municipalité scolaire de Shawinigan Falls et appartenant à une corporation municipale, en autant que le dit immeuble est possédé pour en retirer un revenu et non possédé pour les fins pour lesquelles la corporation municipale a été établie; d) à accorder, par des résolutions qui seront irrévocables, des pensions viagères d'un montant défini dans chaque cas, payables à même les fonds généraux de la corporation, à J. O. S. Brunet et Philias Charest respectivement.

Shawinigan Falls, le 19 octobre 1957.

Les procureurs des requérants
Desilets, Crête et Lévesque

23-30 oct.-6-13 novembre.

AVIS PUBLIC

Avis est par les présentes donné que les Commissaires d'Ecoles de la municipalité de Shawinigan Sud s'adresseront à la Législature de la Province de Québec à sa prochaine session pour demander l'adoption d'une loi concernant la répartition des taxes scolaires imposées sur les immeubles appartenant à des corporations et à des compagnies légalement constituées qui sont situés dans les territoires sous la juridiction des Commissaires d'Ecoles de la municipalité de Shawinigan Falls, entre les Commissaires d'Ecoles pour la municipalité de Shawinigan Falls et les Commissaires d'Ecoles pour la municipalité de Shawinigan Sud; et pour d'autres fins.

Shawinigan Falls, le 17 octobre 1957.

J. Claude Guillemette
Procureur des pétitionnaires.

23-30 oct.-6-13 novembre.

PENSIONS DE RETRAITE AJUSTÉES AUX BESOINS

avec

IMPORTANTE ÉCONOMIE D'IMPÔT

En vertu d'un amendement à la Loi de l'Impôt sur le Revenu, en 1957, vous pouvez maintenant vous soulager de l'impôt sur la portion de vos revenus consacrée à l'achat d'une rente viagère pour votre retraite.

Considérez le

PLAN ENREGISTRÉ D'ÉPARGNE-PENSION

de la Mutual Life du Canada

AVANTAGES DU PLAN QU'OFFRE LA MUTUAL LIFE

1. Une Rente Viagère garantie à votre retraite, aux taux d'aujourd'hui, augmentée de dividendes exceptionnels. Mutual Life s'enorgueillit de ses *bas prix nets* depuis plus de 87 ans.
2. Facilité d'associer la rente viagère à l'assurance-vie, avec importante économie pour vous.
3. Participation à un programme de placements bien diversifiés.

Ne tardez pas à profiter de la nouvelle législation; voyez tout de suite le représentant local de la Mutual Life du Canada. Il se fera un plaisir de vous soumettre, sans engagement pour vous, le plan qui convient le mieux à vous-même et aux besoins de votre famille.

The MUTUAL LIFE OF CANADA

fondée en 1869 Siège social, WATERLOO, ONT.

Succursale:
1617, rue Royale,
Trois-Rivières. — Tél. FR 4-7373

C.-E. Piché, gérant de la succursale.

Représentants:
Jules Ricard, Shawinigan Falls, Tél.: LE. 7-9129
Georges Ricard, Grand'Mère Tél.: LE. 8-3130
J.-A. Beaudoin, St-Georges de Champlain Tél.: LE. 8-2227

Le Dr G. Boisclair au Club Optimiste traite de l'assurance-santé "dentaire"

Lundi midi 4 novembre, à l'Hôtel Shawinigan, le Club Optimiste entendit avec grand ntérêt le Dr Guy Boisclair, dentiste-hygiéniste de Trois-Rivières, traiter de l'assurance-santé au pont de vue dentaire dont il démontra l'impossibilité matérielle en se basant sur ces deux grandes raisons:

1) Il y a trop de caries dentaires dans notre pays.

2) Il n'5y a pas assez de dentistes pour faire tout le travail qu'exigerait l'assurance-santé.

MM. Bertrand Métivier et Jean-Claude Ménard s'acquittèrent des présentations et des remerciements d'usage.

M. Flavius Descôteaux assura la conférence-éclair sur la "Banque du Coquelicot", sujet particulièrement approprié à la veille de la Campagne du "Poppy" que ses camarades de la Légion s'apprêtaient à entreprendre dans tout le Garnd Shawinigan.

Retenons ces quelques aperçus du Dr Boisclair:

Trop de caries dentaires

Le nombre de dents cariées est trop grand autant dans tout le Canada que dans notre province de Québec et dans les états voisins.

Les résultats des examens dentaires dans les écoles montrent ces chiffres de dents défectueuses: New York 82%, Cleveland 92%, Chicago 97%. Et les enfants ne sont qu'une partie de la population.

Au Canada, ce n'est guère mieux, car 50% des enfants de 2 ans et demi ont des dents de cariées; à 4 ans, c'est 80%; et à 5 ans, c'est 90%. Ce problème est général dans tout le monde civilisé, mais il est particulièrement aigu en Amérique, Si, aux Etats-Unis, dans l'Ontario, dans la population anglaise du Canada on a poussé un cri d'alarme, que devrions-nous dire de nos populations canadiennes-françaises? Quand, à l'entrée à l'école à l'âge de 6 ans, la population canadienne-anglaise présente 1.5 de caries en moyenne par enfant; nous, nous en présentons de 6 à 8 caries irrémédiables par enfant, cette proportion s'accroissant avec l'âge.

Il y a tellement de caries aux caries aux Etats-Unis que, si les dentistes, qui sont au nombre de 60,000 voulaient commencer dès demain à réparer toutes ces dents, ils en auraient pour 112 ans, et cela à la condition qu'aucune autre carie ne se présente dès demain. Et ces chiffres ne concernent que les enfants; les adultes, eux aussi, auraient pourtant bien besoin de soins dentaires.

Trop peu de dentistes

Au Canada, nous comptons 5,300 dentistes, 1,311 dans la province de Québec. Mais sur ce nombre 14 travaillent à temps permanent dans nos Universités et 112 à temps partiel; 8 hygiénistes font le travail que je fais sans droit de pratiquer; 4 travaillent à temps complet dans les Unités sanitaires; 61 à temps partiel; 14 sont décédés; 25 sont rayés du collège des dentistes et 13 ont résigné. Si l'on tient compte des décès, des rayés et des résignants, nous obtenons le chiffre de 52 en tout. Or seulement 41 obtinrent leur doctorat l'an dernier. Et cette différence existe depuis plusieurs années. La moyenne d'âge des dentistes dans la province de Québec est de 48 ans; ce qui veut plus en dessus de 48 ans qu'en dire que nous en avons beaucoup dessous. Tous savent qu'à un tel âge, la clientèle ne peut plus augmenter, car le maximum est atteint. Il y aura donc encore là une diminution dans le fait de passer des patients pour le traitement.

Avec ces chiffres et avec l'établissemet de l'assurance-santé, un dentiste ne pourrait pas donner plus de 4 minutes et demie par année pour chaque individu, c'est-à-dire le temps de dire bonjour au patient, sans parler des jours de maladie, des jours de congé, des opérations délicates qui demandent parfois quelques heures



L'AIDE AU P'TIT GARS — C'est la devise du Club Optimiste de Shawinigan, bien mise en pratique dimanche dernier à l'Hôtel de Ville de Shawinigan-Sud quand furent offerts ces deux superbes tambours aux Cadets du Grand Village qui ont déjà fière allure après quelques mois d'existence. On reconnaîtra, sur cette photo, de gauche à droite, MM. Denis Chevalier, Claude Dolbec, président du Club, Dr Paul Nollet, maître de cérémonie, le pro-maire Paul Hébert et Gaston Boucher offrant les instruments de musique à deux des jeunes Cadets de la fanfare. Tous ces Messieurs, à part le pro-maire, sont des membres actifs du Club Optimiste, ami de la jeunesse et de toutes les causes jeunes, c'est-à-dire vivantes et courageuses.

Premier concert des Jeunesses Musicales "Voyage musical" au Poste CKSM

C'est ce soir, mereredi 6 novembre, que les Jeunesses Musicales du Canada ouvraient leur saison au Centre Paroissial St-Marc par un récital de piano de Th-o Bruins, pianiste hollandais, disciple de Yves Nat, qui fut choisi par les Jeunesses Musicales de Hollande pour l'échange international de ce mouvement artistique pour jeunes.

Theo Bruins, plusieurs fois soliste de l'orchestre Concertgebow, a jouà sous la direction de grands maîtres, entrepris des tournées dans toute l'Europe et s'est fait enregistrer sur les disques Philipps.

Souhaitons que la salle du Centre St-Marc sera bien remplie et que nos Jeunesses Musicales de Shawinigan, dont M. Grenier assure la présidence, auront vu là la récompense de leur intense campagne de recrutement.

C'est aussi la première fois que nos grands étudiants et étudiantes bénéficieront de ces concerts grâce à une louable initiaive de nore Commisson Scolare.

Le prochain concert des Jeunesses Musicales, qui se tiendra le 19 janvier, présentera le célèbre clarinettiste canadien Rafael Masella.

M. Grenier, qui est professeur à l'Ecole Technique, nous priait aussi de rappeler au public que tous les lundis soir, de 7 h. 20 à 7 h. 50, durant 13 semaines consécutives, le poste CKSM donnera sous le titre de "Voyage Musical" un véritable cours d'initiation musicale que tous pourront suivre avec le plus grand profit.

Style purement Canadien de la Meteor 1958

La Meteor prend les devants en 1958 en ofrant une nouvelle voiture juste un an après un changement radical de style. Elle sera présentée le 7 novembre dans les salles de montre de tous les vendeurs autorisés Mercury-Lincoln-Meteor du pays.

M. Paul R. Gillis, gérant général de la division Mercury-Lincoln-Meteor, Ford Motor Company of Canada, Limited, dit que la Meteor 1958 "affirme de nouveau sa suprématie par sa technique avancée et son style purement canadien qui a fait la popularité de cette voiture".

A l'appui de cet avancé, ajouta-t-il, Meteor a fabriqué récemment sa 250,000ème voiture.

Le style de la Meteor 1958 est rehaussé par une nouvelle grille concave et massive intégrée avec un pare-chocs enveloppant, en retrait. Les phares de sécurité Quadri-Beam montés horizontalement accentuent l'avant-train.

A partir de la grille, le dessin stylisé se continue dans les lignes sculptées du capot et des ailes, le toit cannelé, le couvercle sculpté en "V" du coffre arrière et les feux arrière jumelés Safety-Glow.

Un compresseur actionné par le moteur fournit l'air à un réservoir qui alimente les ressorts pneumatique qui remplacent les ressorts conventionnels à chaque roue. Une soupape automatique règle la pression d'air dans les ressorts pneumatiques pour maintenir la voiture à hauteur constante même si la charge ou les conditions de la route varient.

La nouvelle direction Finger-Touch est munie d'un mécanisme de direction à bille recirculante qui permet un minimum de friction et une plus grande facilité de manoeuvre. Le rapport de direction est de 27-1.

Le volant de sécurité, les serrures de sécurité de portières et le rétroviseur de sécurité pivotant sont standard pour 1958. Les accessoires de sécurité facultatifs comprennent le tableau de bord et les pare-soleil rembourrés et les ceintures de siège.

L'équipement facultatif suivant agrémentera la conduite de la Meteor: servo-direction, servo-freins, lève-glaces électriques, climatisateur d'air, glace de sécurité et radio à transitor.

Les 18 modèles Meteor sont offerts en cinq séries. Les modèles Rideau et Rideau 500 ont une longueur hors tout de 207.7 pouces, les modèles Niagara et Niagara 300, 201.6 pouces et les wagonnettes, 203.5 pouces.

Retraite fermée pour les professeurs du diocèse

Du 22 au 24 novembre prochain, il y aura à la Maison "Reine des Apôtres" du Cap de la Madeleine une retraite fermée pour les professeurs laïcs,

Le prédicateur sera le R. P. Eugène Fraix, O.M.I., d'Aix en Provence, France., qui étudia à l'Angélique de Rome. Il fut, durant plusieurs années, professeur de théologie et s'est aujourd'hui spécialisé dans la prédication des retraites particulières si populaires en France et dans différents pays d'Europe. Depuis mai dernier., le R. P. Fraix a prêché dans l'est et l'ouest du Canada et aux Etats-Unis.

Ceux qui désirent assister à cette retraite sont priés de donner leur nom à la Maison "Reine des Apôtres" avant le 18 novembre en téléphonant à: FRontenac 4-2701.

Ne pas tarder à retenir sa place en raison du nombre limité des chambres; 70 chambres sont disponibles.

Les bénévoles du Travail Féminin de la Croix-Rouge canadienne ont, en 1956, confectionné un total de 3,019,860 pasements chirurgicaux pour distribution au Canada.

Plus de 6,000 bouteilles d'importants sous-produits du sang ont été distribués gratuitement à 4,558 malades, en 1956, par le Service de Transfusion du Sang de la Croix-Rouge canadienne.

Des tout-petits... aux adolescents



...pas d'erreur possible avec le "Sens de l'Épargne"

c'est le cadeau par excellence

- aux anniversaires
- à la première dent qui tombe
- à Noël
- à la graduation
- ou en toute autre occasion particulière.

Ouvrez-leur au comptoir leur réserve pour l'avenir.

"MA BANQUE" POUR 2 MILLIONS DE CANADIENS B de M

BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

Succursale de Shawinigan Falls:

J. OCTAVE LAMOUREUX, Gérant

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

SP-3366

L'Echo du St-Maurice

VOL. XLII — No 45 SHAWINIGAN FALLS, MERCREDI, 6 NOVEMBRE 1957 Page 9

Dimanche 10 novembre Journée du SOUVENIR

— Arborons tous le Coquelicot, la fleur des tombes sur les champs de bataille, qui aide les victimes de la guerre.

S'inscrivant dans la Semaine du Souvenir que la Légion Canadienne de Shawinigan Falls organise en marge de la réouverture officielle de son local de la rue de la Paix, le dimanche 10 novembre, par sa cérémonie au Cénotaphe, sera spécialement la Journée du Souvenir où toute la population du Grand Shawinigan pourra s'unir, dans une même prière, avec un même coeur, pour offrir un tribut d'hommage et de reconnaissance envers tous ceux qui sont tombés au champ d'honneur des deux guerres mondiales et du conflit coréen. Le dimanche 10 novembre, veille du jour commémoratif de l'Armistice 1918, a été retenu pour permettre à toute la population de s'unir à la manifestation des Vétérans.

En cette Journée du Souvenir, nous penserons aussi à ceux qui sont revenus du combat et qui n'ont pu reprendre leur place dans la société ni se livrer à aucune occupation par suite de blessures ou de maladies. C'est notre devoir à nous de leur tendre la main, de les aider avec sincérité. L'un des moyens les plus efficaces de le faire, c'est d'appuyer la Campagne du Coquelicot de la Légion Canadienne, qui compte sur cette source de revenus pour satisfaire aux demandes des Vétérans et de leurs familles qui sont dans le besoin.

Ce fonds est administré à Shawinigan Falls par la Section 44 de la Légion et le secours n'est jamais fourni en espèces sonnantes. S'il arrive qu'un vétéran ou un membre de sa famille se trouve dans la nécessité, qu'il lui faut des soins médicaux, de la nourriture ou des vêtements et si une requête est faite auprès de la Légion, une enquête minutieuse est instituée et l'on veille à ce que les secours soient équitablement distribués.

La Filiale 44 de la Légion lance donc un appel en faveur de la vene du Coquelicot dont la Campagne s'ouvrait mardi à l'Hôtel de Ville par Son Honneur le maire J.-Armand Foucher. L'an dernier cette Campagne fut un grand succès et l'on mettra tout en oeuvre pour que cette Campagne 1957 la dépasse encore.

La Campagne du Coquelicot a une signification toute spéciale; les fleurs artificielles et les couronnes de Coquelicots sont fabriquées au cours de l'année par les grands blessés de guerre et les invalides, incapables de gagner leur vie autrement, dans des ateliers de Montréal et de Toronto.

Arborons tous et toutes le Coquelicot pour garder vivace le souvenir des enfants du Grand Shawinigan dont les noms figurent sur notre Monument aux Morts.

Le Président de la Campagne du Coquelicot est M. Maurice Mimeault, qui vous offrira lui-même, dans la rue, la fleur rouge des champs de bataille des Flandres, aidé de ses compagnons de la Légion.



GRANDE FETE A LA LEGION CANADIENNE —Dimanche après-midi 3 novembre, avait lieu l'ouverture officielle des locaux, entièrement rénovés de la Légion Canadienne, Filiale 44, de la rue de la Paix. Les vétérans, leur épouse et nombre d'invités d'honneur avaient répondu à la spéciale invitation qui leur avait été adressée. On reconnaîtra, entre autres, au premier plan de cette assistance, de gauche à droite, MM. le député fédéral J.-A. Richard, William Larsen, ler vice-président de la Légion de Shawinigan et Commandant de District, Son Honneur le maire J.-Armand Foucher, Zoel Frenette, l'actif organisateur de la Semaine du Souvenir, Windham A. Stover, avocat de Montréal et 3e vice-président du Commandement Provincial de la Légion Canadienne qui coupe le ruban qui ouvrira l'une des plus belles salles que possède la Légion dans la Province québecoise et même dans tout le Canada, Eugène Fournier, 2e vice-président, André Millette, le président de la Légion de Shawinigan, qui fut l'âme ardente de tous ces gros travaux de rénovation, William Dupont, James Lindsay et Maurice Mimeault, organisateur de la Campagne du Coquelicot.

Débat oratoire sur le site du pont

Sans connaître encore les noms des participants qui seront appelés à émettre leur opinion, on sait pourtant comment se composera le jury qui arbitrera le débat oratoire que la Ligue d'Action Civique a organisé pour jeudi soir à 8 heures, au Poste de Police No 1 sur "Le site du pont à l'entrée de la ville".

Les voici:

Me Jos. Lafond, juge municipal.

Me J.-H. Napoléon Desaulniers.

M. Emile Morin, gérant de la Banque Canadienne Nationale.

M. François Roy, vice-président en charge des Relations Extérieures à la S. W. & P.

M. Gérard Dufresne, courtier en assurance et commandant du 62e Régiment.

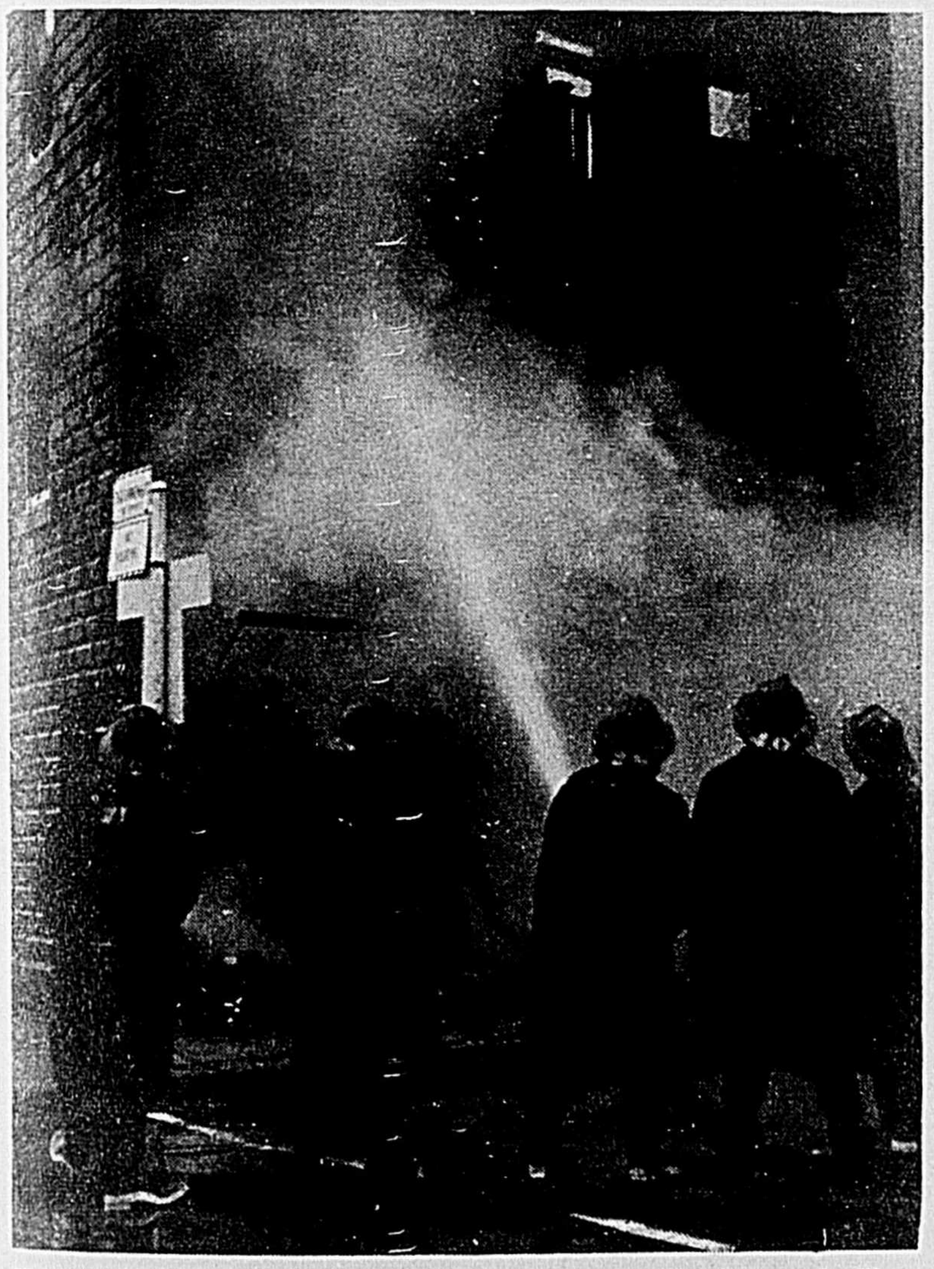
Au Club Rotary

Les membres du Club Rotary eurent le plaisir et l'avantage, jeudi dernier, d'entendre M. Lloyd Hemsworth, en charge des Relations Industrielles à la DuPont of Canada, qui leur fit part d'une conférence que le duc d'Edimbourg prononça à Oxford, Angleterre, sur les problèmes humains que créent les grands centres industriels du Commonwealth.

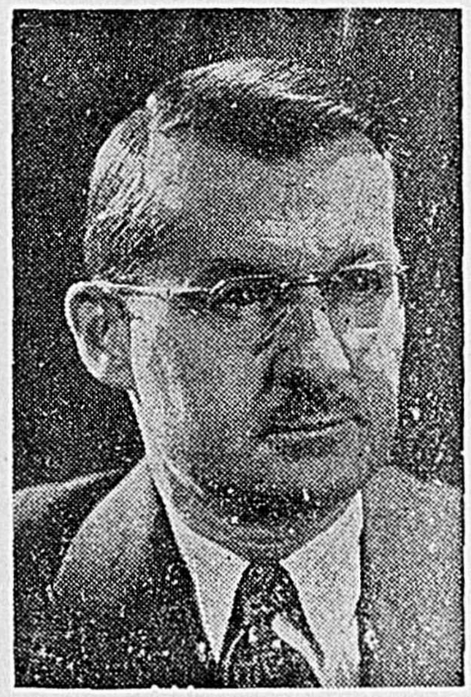
M. Lucien Guertin fut félicité par ses collègues de sa récente nomination de Président de l'Association des Hebdomadaires de Langue Française du Canada.

Aujourd'hui 6 novembre, une cinquantaine de Rotariens faisaient une visite à la centrale du Rapide Beaumont à bord d'un autobus obligeamment fourni par Carier et Frère.

Depuis 100 ans, le Canada a perdu près de 7,000,000 de citoyens par l'immigration.

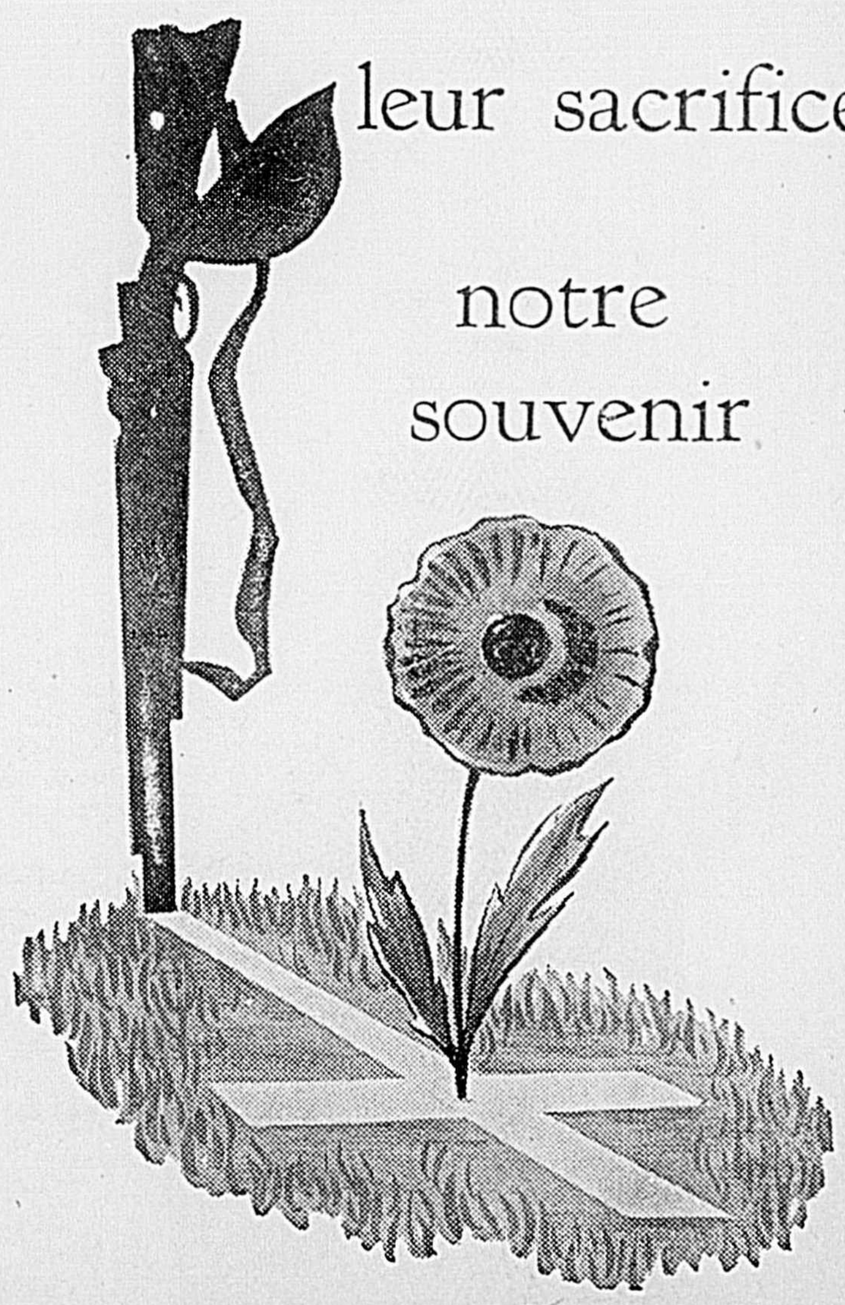


NOS POMPIERS EN ACTION — Voici une autre image de l'incendie de la Boulangerie Morin. Rien n'a pu être sauvé de toutes les dépendances qui se prolongeaient dans la rue Montcalm et les lances impuissantes de nos pompiers ne servent plus qu'à refroidir la façade de blocs de ciment qui ne tardera pas elle-même à s'écrouler sur des décombres embrasées.



HONNEUR AU MERITE — Nous prenons un particulier plaisir à féliciter M. Raymond Douville, de Trois-Rivières, de son admission au sein de La Société Royale du Canada. On n'en finirait presque pas d'énumérer tout ce qui est sorti de la plume de ce fécond écrivain, en même temps journaliste et historien, actuel éditeur du "Bien Public" de Trois-Rivières. Il fut l'un des fondateurs de l'Association des Hebdomadaires de Langue Française du Canada dont il fut aussi le président et le secrétaire. M. Douville est le troisième Trifluvien à mériter l'insigne honneur d'être membre de la Société Royale du Canada.

Les chutes Niagara ont une hauteur de 176 pieds. Au glacier Daly, en Colombie britannique, l'eau a une chute libre de 1,000 pieds.



Pour vous Madame . . .

En faveur du poulet meilleur avec du beurre

Dans votre famille met-on la "poule au pot" tous les dimanches? Ou avez-vous comme bien d'autres délaissé la traditionnelle habitude et servi le poulet au gré de votre appétit, n'importe quel jour de la semaine? Tant de recettes fabuleuses existent pour préparer le poulet et pour en utiliser les restes qu'il ne faut pas s'étonner de le voir au menu les jours de lavage comme les jours de fête.

Si le poulet s'est émancipé d'une routine hebdomadaire, il n'a pu cependant se détacher d'un ingrédient qui lui assure sa saveur ultime. Le beurre est cet ingrédient indispensable à la perfection du poulet qu'il fasse partie de la farce, de la friture, d'une sauce ou serve simplement à badigeonner la viande.

Pour vous, cuisinières, qui aimez à servir souvent du poulet nous avons aujourd'hui trois belles recettes neuves, chacune utilisant le beurre d'une façon différente. Le poulet aux pacanes présente des poitrines de poulet garnies d'une farce aux pacanes juteuse de bon



vin blanc. Ce mélange sert à arroser le poulet pendant qu'il rôtit. Du 'ginger ale' peut remplacer le vin si l'on désire. A propos, vous avez là des mets de gourmet dont se régaleraient vos prochains invités.

POULET AUX PACANES
(4 portions)

½ tasse de beurre fondu
1½ tasse de grosses miettes de pain sec
1 c. à table d'oignon coupé en dés
2 c. à table de céleri coupé en dés
½ tasse de pacanes hachées
sel
poivre
4 poitrines de poulet
glutamate de sodium (facultatif)
2 c. à table de beurre fondu
1 c. à table de jus de citron
sel
poivre

Faire une farce avec les 8 premiers ingrédients: diviser en quatre et former chaque portion en monticule. Saupoudrez chaque morceau de poulet, sur les deux côtés, de glutamate de sodium; badigeonner de beurre et de jus de citron; saler et poivrer. Couvrir chaque boulette de farce d'une poitrine de poulet. Etendre un papier d'aluminium sur le tout enveloppant bien chaque portion. Cuire à four modéré (375°F) 45 minutes, retirer le papier d'aluminium et laisser dorer 15 minutes.

L'épargne rapporte plus qu'on ne pense

Nous avons vu dernièrement qu'un conducteur d'autobus de Montréal, marié et père de trois enfants, a pu s'acheter une maison comptant parce qu'il avait, en quinze ans, acheté $16,000 d'Obligations d'Epargne du Canada et d'Obligation de la Victoire par retenues sur son salaire.

Evidemment, tout le monde n'arrive pas à se mettre plus de $1,000 de côté chaque année. Mais il y a tout de même des milliers d'employés qui achètent des Obligations d'Epargne de $500.

Or, sait-on qu'une personne qui aurait acheté une obligation de $500 chaque année depuis le lancement des Obligations d'Epargne, en 1946, et qui les garderait toutes jusqu'à maturité réaliserait $2,195.-65 d'intérêts, sans compter le capital acumulé de $6,000? Car nous en sommes à la douzième émission.

Le jeu des intérêts devient fascinant, quand on s'y arrête. Ainsi, le taux moyen de l'émission des Obligations d'Epargne qui vient d'être lancée est de 4.46 p. 100. Si l'on achète une obligation de $500, cela fait $22.30 par année. Mais si l'on garde le titre jusqu'à sa maturité, cela fait $289.90.

Une obligation de $500 qui rapporte près de $290 d'intérêts, on admettra que c'est un excellent placement, surtout quand on sait que le capital lui-même ne perdra jamais de valeur. Le secret, justement, c'est de ne jamais vendre l'Obligation d'Epargne qu'on a achetée tant qu'elle ne sera pas arrivée à maturité.

Quand vous lavez un chiffon à épousseter, additionnez l'eau de rinçage d'une cuillerée à thé d'huile de lin naturelle ou bien de deux cuillerées à table de kérosène. Puis étendez le chiffon pour sécher. Résultat: un linge absolument dépourvu de mousse.

"Tomber dans un guêpier" n'est une situation intéressante ni au sens figuré ni au sens propre . . . Après avoir découvert que des guêpes faisaient leur nid sous le toit de sa maison, un propriétaire ingénieux eut l'idée d'un "costume" un peu spécial pour se débarrasser des bourdonnants insectes. Il se couvrit la tête d'un grand sac de polythène, enfila sur chaque main un autre sac de polythène (assujetti au poignet avec un élastique), puis délogea le guêpier en parfaite sécurité!

Il a été calculé qu'une douche chaude répand dans la salle de bain entre un quart et une demi-livre de vapeur d'eau et qu'un bain en dégage un quart autant. C'est pour cette raison que les murs et le plafond d'une chambre de bain doivent être peints d'émail de première qualité qui résiste à l'humidité.

Q — J'ai quitté mon emploi délibérément parce que je désirais trouver un autre emploi. J'ai été incapable d'en trouver un, et j'ai donc déposé une réclamation de prestations. On me l'a refusée pour six semaines. Pourquoi?

R — Vous avez été exclu pour avoir délibérément quitté votre emploi sans juste cause; vous n'auriez pas dû le quitter avant d'en avoir obtenu un autre.

Les personnes maigres engraissent de 5, 10, 15 liv.

Recouvrez entrain, énergie, vigueur

Quelle joie! Plus de membres décharnés, vilains creux, cou maigre, apparence affamée et maladive. Des milliers qui ne pouvaient engraisser sont fiers de leur corps rayonnant de santé, grâce aux Tablettes toniques Ostrex qui aident à restaurer le corps amaigri par perte d'appétit due au manque de fer. Améliorent digestion, nutrition, garnissent les os de chair. Vivifient. Format d'introduction, 60c seulement. Acquérez poids, force, allant, vigueur avec Ostrex. Toutes pharmacies.

Patron imprimé



PATRON IMPRIME — Numéro 4620 — Tailles Mademoiselle 14, 16, 18 et 20; 40, 42, 44, 46 et 48. La taille 16 requiert 3 verges cinq-huitièmes d'un tissu en 39 pouces.

Envoyez TRENTE-CINQ SOUS (35¢) en argent (s'il vous plaît, pas de TIMBRES) pour ce patron. GRANDEUR, NOM, ADRESSE, NUMERO de style doivent être écrites en lettres moulées.

Faites parvenir votre commande à ANNE ADAMS a/s L'ECHO DU ST-MAURICE, Département des Patrons, 80 King Street West, Toronto, Ont.



Comment, pourquoi et quand brosser vos dents ?

COMMENT?

Adoptez cette méthode-ci pour nettoyer toutes les faces de vos dents.

1) D'abord, les faces triturantes.
2) puis, dans cet ordre en arrière, en commençant par la face externe des dents supérieures, du côté droit et en continuant ainsi jusqu'au côté gauche.
3 en arrière, en commençant par les faces internes des dents supérieures, du côté gauche et en continuant ainsi jusqu'au côté droit.
4) en arrière, en commençant par les faces externes des dents inférieures du côté droit et en continuant ainsi jusqu'au côté gauche.
5) en arrière, en commençant par les faces internes des dents inférieures du côté gauche et en continuant ainsi jusqu'au côté droit:
6) enfin, bien rincer la bouche.

Brossez vos dents et rincez votre bouche TOUT DE SUITE après avoir mangé.

POURQUOI?

En tenant vos dents et vos gencives propres, vous améliorez votre apparence et vous surveillez votre hygiène dentaire.

Personne ne peut brosser vos dents correctement pour vous: seul, vous pouvez le faire. Pour les jeûnes enfants, les parents doivent y voir jusqu'à ce que les petits puissent se brosser les dents seuls. Il est bon d'inculquer aux enfants des habitudes saines d'hygiène dentaire. Des statistiques sérieuses révèlent qu'un brossage adéquat des dents diminue la fréquence des caries dentaires et des maladies des gncivs.

QUAND?

Ce qui compte le plus dans le brossage des dents, c'est le moment de le faire. Il faut attacher une grande importance au choix de ce moment? De ce facteur dépend le succès ou la défaite dans la lutte contre la carie dentaire. Il faut brosser ses dents et rincer sa bouche immédiatement après avoir mangé. L'effet nocif des sucres est très rapide: si ces aliments restent en contact plus de dix minutes avec les dents, le brossage ne pourra rien pour prévenir la carie dentaire. Il ne suffit pas de brosser ses dents après les repas; il faut le faire après avoir pris un goûter ou une collation, en tous temps! Après le brossage, il faut rincer copieusement la bouche; si, pour une raison ou pour une autre, on ne peut brosser ses dents, il est bon, au moins, de rincer sa bouche: ainsi on dimnue les chances de la carie de commencer son oeuvre destructrice.

Patron imprimé



PATRON IMPRIME — Numéro 4756 — Tailles Mademoiselle 12, 14, 16, 18, 2; et 40. La taille 16 requiert 3 verges trois-quarts d'un tissu en 39 pouces.

Envoyez TRENTE-CINQ SOUS (35c) en argent (s'il vous plaît, pas de TIMBRES) pour ce patron. GRANDEUR, NOM, ADRESSE, NUMERO de style doivent être écrites en lettres moulées.

Faites parvenir voire commande à ANNE ADAMS a/s L'ECHO DU ST-MAURICE, Département des Patrons, 80 King Street West, Toronto, Ont.

BILLETS DE TRAINS A PRIX REDUITS
POUR
L'EXPOSITION ROYALE D'HIVER DE TORONTO
DU 15 AU 23 NOVEMBRE
Tarif simple plus la moitié
POUR L'ALLER ET LE RETOUR
Valables pour aller—du jeudi, 14 novembre, au 17 novembre inclusivement.
Retour—Départ de Toronto jusqu'à minuit le 24 novembre.
Renseignements complets des agents
Pacifique Canadien

Festival Wagner à Bayreuth

Depuis les dernières années de Wagner et avec la seule interruption des deux guerres mondiales, le festival annuel de Bayreuth rassemble au coeur de la Bavière les mélomanes du monde entier, fervents de l'auteur de la tétralogie. Les chefs d'oeuvre lyriques de Richard Wagner sont actuellement chantés dans des mises en scène résolument modernes de ses petits-fils Wieland et Werner.

En 1957, plus de la moitié des 50,000 spectateurs du cycle de Bayreuth' vinrent de pays étrangers, Français et Britanniques en tête, puis Américains, Belges, Suisses, Hollandais, Scandinaves, etc. . . Cinq cents journalistes représentaient la presse mondiale.

En 1958 on prévoit une assistance encore plus nombreuse. Les spectacles incluront Lohengrin, Tristan et Iseult, Parsifal. Pour la troisième année consécutive le grand chef Français André Cluytens (que les Montréalais viennent d'applaudir aux Concerts symphoniques) sera invité à diriger l'orchestre, le plus grand honneur sans doute qui puisse échoir à un chef d'orchestre.

Espérons que de nombreux Canadiens amateurs de grande musique sauront trouver sur la carte d'Allemagne le chemin de Bayreuth. Précisons déjà que ce sanctuaire musical se trouve à 120 milles au nord de Munich et que cette ville, par les avions d'Air France, n'est qu'à deux heures de Paris.

En 1956, le Service de Cinématographie de la Croix-Rouge canadienne a procuré aux anciens combattants, hospitalisés dans 49 institutions, des métrages de toute dernière actualité.

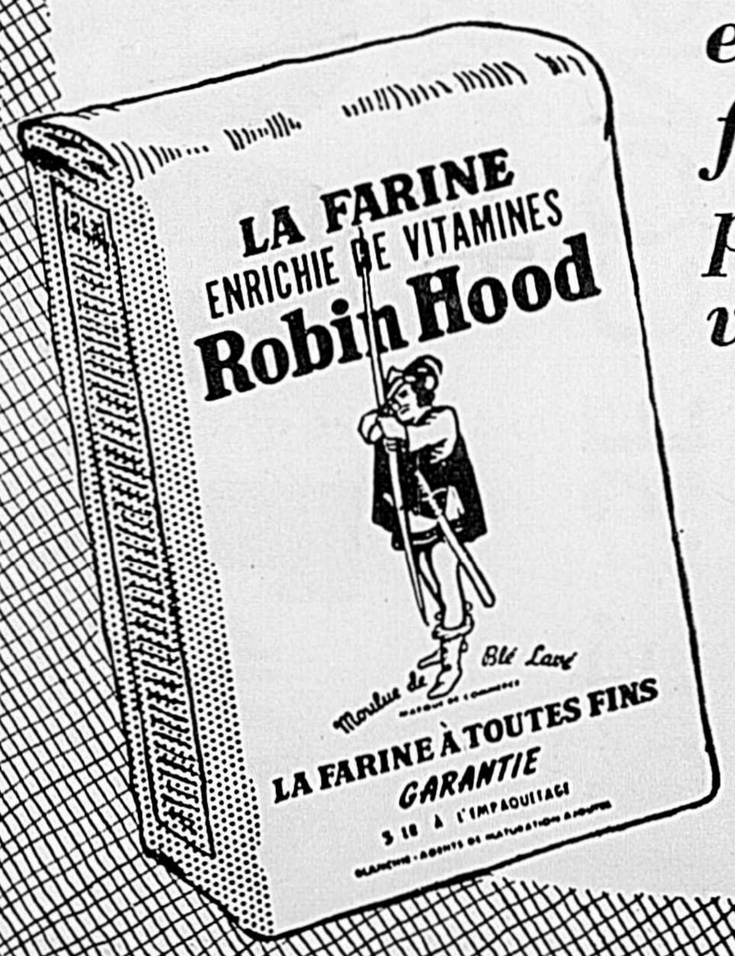


JEAN LAJEUNESSE et JANETTE BERTRAND, dont la joie de vivre éclate dans cette photo, savent communiquer ce large sourire aux téléspectateurs tous les jeudis, à 7 h. 45 du soir. En effet, les vedettes de "Toi et Moi" nous présentent des sketches d'un comique irrésistible. Même lorsque parfois le texte frôle le drame, que Janette pleure et que Jean crie, la dernière réplique déclenche invariablement le fou rire. C'st ce qui fait le charme de ce programme ou l'on prend la vie avec humour et légèreté. "Toi et Moi" est une réalisation de Charles Dumas.

Le lait pasteurisé
Délicia
Fait les délices de toute la famille.
Procurez-vous le chez votre fournisseur ou de notre livreur de lait.
LAITERIE SHAWINIGAN
LTEE
Tél.: LE. 6-4471
723, Ste-Cécile
Shawinigan Falls

Quelle que soit la recette...
c'est meilleur avec du
beurre

Ecrivez-nous pour recevoir gratis notre nouveau livret de recettes sur les produits laitiers.
SERVICE DES PRODUITS DU LAIT
180 est, boul. Dorchester, Montréal, P.Q.

LA FARINE
Robin Hood
"ÉPROUVÉE AU FOUR"
est la seule farine idéale pour toutes vos recettes


RECETTES CHOISIES
$1.00 ou .75 et un certificat de garantie de farine ROBIN HOOD à:
Robin Hood Flour Mills Ltd.
B.P. 190, Montréal, Québec

La ménagère s'approvisionne de PATATES I.P.E. "SE CONSERVANT L'HIVER" de Steinberg

Steinberg's

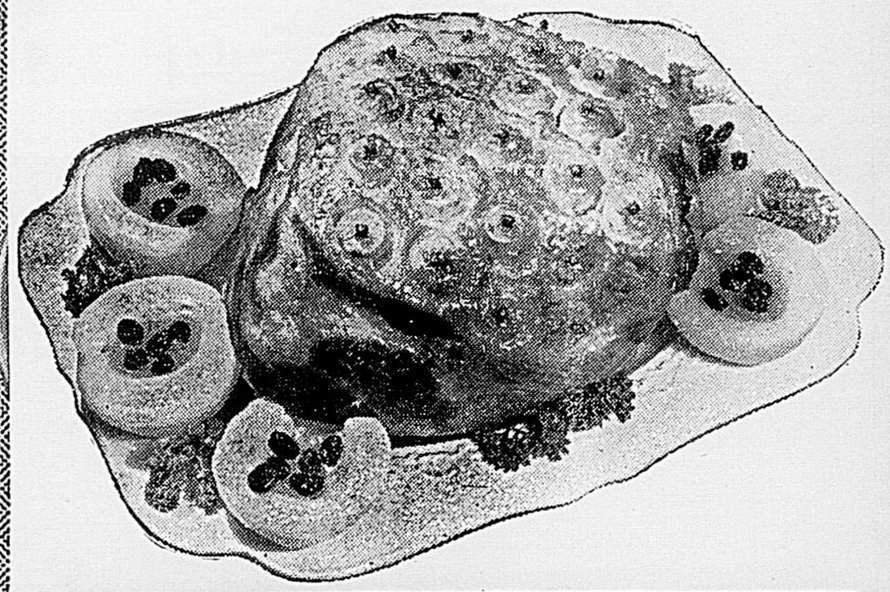
50 lb. en Sac **1.09**

75 lb en Sac **1.59**

PATATES DE TABLE, CATEGORIE No 1 DU CANADA. A TRES BAS PRIX!
DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD



La Viande en vedette cette semaine...



PICNICS SANS JARRET

MARQUE PREMIUM SWIFT
Riche saveur fumée,
Fait pour plaire!
LA LB. **39¢**

Saucisse a déjeuner	BAS PRIX LA LB.	39¢
CONGELES **Fishsticks d'aiglefin**	BOOTH PQT. 8 OZ.	29¢

BACON sans couenne
Marque Premium Swift

ROTI de PORC FRAIS

CATEGORIE No. 1, DU CANADA
JAUNES, A CUIRE

OGNONS 10 LB. EN SAC DE MECHE 39¢

C.B. CATEGORIE No. 1 DU CANADA
FRAICHES

POIRES D'ANJOU 5 LBS. 69¢

LES PRIX DES FRUITS ET LEGUMES SONT SUJETS A FLUCTUER

AUBAINES SENSATIONNELLES D'ÉPICERIE

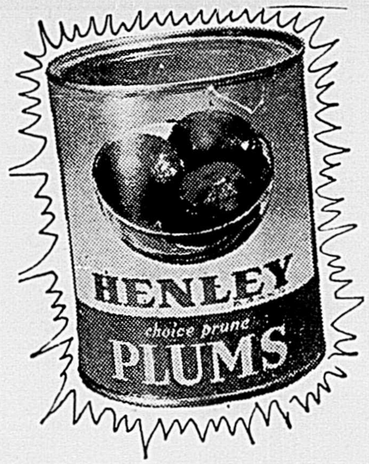
Steinberg's



VOUS AIMEREZ LA SAVEUR RICHE
ET CORSEE DU **CAFE INSTANT CREAM-O**

POT 2 oz. **41¢** POT 5 oz. **85¢**

100% pur, doux, délicieux



MARQUE HENLEY

Prunes à Pruneaux

QUALITE DE CHOIX

Grosse Boîte 28 oz. **21¢**



MARQUE MRS. LUKE'S

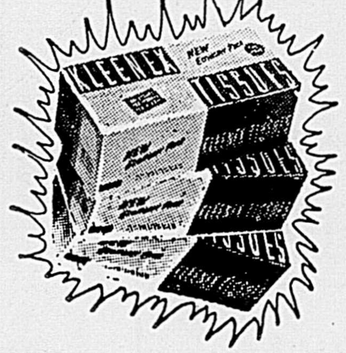
CONFITURE de FRAISES

AVEC PECTINE POT 24 OZ. **45¢**

TISSUS KLEENEX

3 PAQUETS DE 400 **89¢**

ROSE, JAUNE OU BLANC





JOUET IDEAL POUR L'ENFANT!

Cheval de Bois

SUR ROUES! 32" de base, 27" d'hauteur! Les roues en tournant, dirigent le cheval de bois de haut en bas. Une vraie aubaine!

UNE VALEUR DE $16.95
VOTRE POUR SEUL. **9.95**

CORNICHONS SUCRES

ORCHARD KING POT 16 OZ. **39¢**

NOURRITURE PARD POUR CHIENS

4 BOITES 15 OZ. **49¢**

PAR SWIFT, SAVEURS DIVERSES

Viandes PURITAN
PRETES A SERVIR

RAGOUT IRLANDAIS OU AU BOEUF, btes, 15 oz.
"BOSTON STYLE DINNER", boîtes 15 oz.
RAGOUT DE BOULETTES, boîtes 10 oz.

4 BOITES **1.00**

OFFRE COMBINEE!

Steinberg's LIMITÉE

Marque Premium Swift

ROTI de PORC FRAIS

COUPE D'EPAULE LB. **39¢**

COUPE DU SOC LB. **49¢**

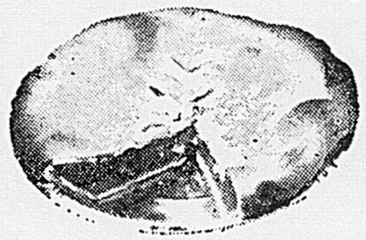
Maigre, tendre et savoureux!



SPECIAUX DE PATISSERIES "BIG CITY"
CUITES A LA MODE DE CHEZ NOUS! CETTE SEMAINE . . .

TARTE aux POMMES

Appetissante . . Bonne !
(Prix ordinaire 49¢)



CHAQUE TARTE **45¢**

LEGERS ! (Prix ordinaire 29¢)

Muffins aux Bleuets 6 AU PQT. **25¢**

CUITS A LA PERFECTION

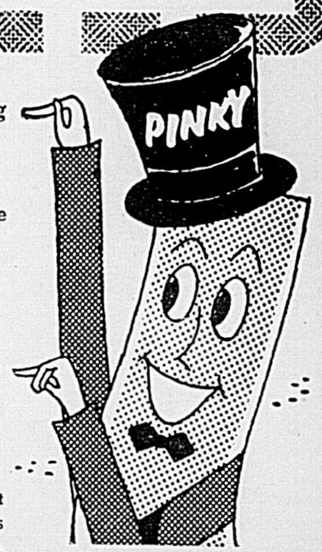
Twirls aux Dattes (PRIX ORD. 29¢) PQT. POUR SEUL. **25¢**

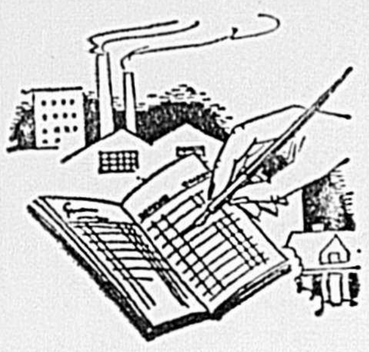
MAGASINEZ LE VENDREDI SOIR ! Stationnement gratuit ! Steinberg à Shawinigan, est situé à 5 et de la Station. Ouvre le lundi à 1 p.m.

Conservez les factures ROSES de Steinberg
pour des PRIMES de QUALITE

* TASSES et SOUCOUPES en porcelaine anglaise
* Fameuse Verrerie PYREX
* COUTELLERIE suédoise en acier inoxydable
* VERRERIE
* "Les Etoiles"

Une unité pour seulement 1¢ et le montant requis des factures ROSES accumulées, de Steinberg.





CE QUE NOUS SOMMES

Chronique hebdomadaire du Jeune Commerce de Shawinigan Inc.

Hommage à nos Sénateurs

Afin de rendre témoignage à ses ex-officiers tout en leur permettant *de continuer à servir la cause* Jeune Commerce par leur expérience et par leur dévouement la Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes créait, en 1948, le Sénat Jeune Commerce. Les membres qui originalement étaient nommés pour cinq ans le sont maintenant pour ue période de trois ans, en vertu d'une décision de la Fédération prise en août dernier. La création de cette Chambre Haute a été créée afin de reconnaître officiellement les servics précieux rendus tant sur le plan local régional que provincial par des hommes qui ont bien mérité de la reconnaissance et de la gratitude du mouvement, vu les les activités remarquables déployées au sein de notre organisme.

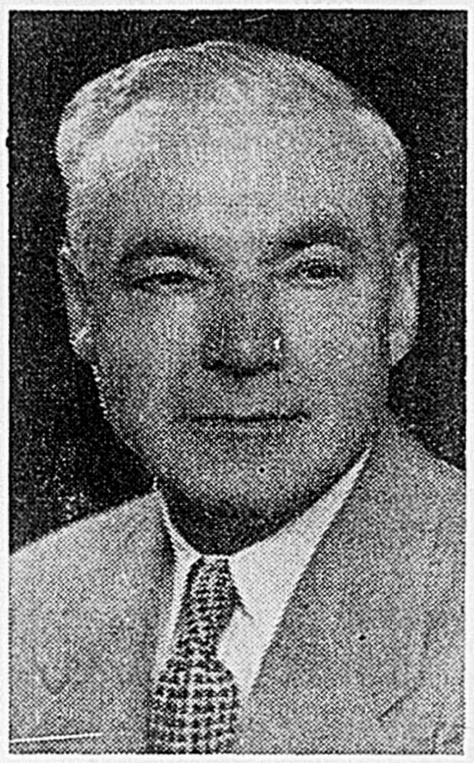
Nous comptons actuellement 49 sénateurs dans la Province; il y en a 5 dans la Mauricie, dont deux de Shawinigan qu'il nous fait plaisir de vous présenter aujourd'hui dans cette colonne.

Albert Racine

Shawinigan fut le berceau de M. Albert Racine qui fit son cours classique chez les Pères Jésuites du Collège Ste-Marie de Montréal après avoir commencé ses études à l'Ecole Supérieure Immaculée-Conception.

Entré au service de l'Hôtel Shawinigan qui appartenait à son père, il en assuma la gérance en 1934 pour en devenir le propriétaire en 1942.

Il contracta mariage avec Mlle Adrienne Marceau et, sans se plaindre de n'avoir point de rejeton mâle, est le rayonnant papa de huit filles.



M. Albert Racine est l'un des membres-fondateurs de la Chambre des Jeunes de Shawinigan dont il occupa la présidence 3 années durant; trois fois aussi, il garda la présidence des Hôteliers de la Province de Québec.

Décidément abonné au chiffre 3, M. Albert Racine s'est vu offrir, durant trois termes, la présidence de la Chambre de Commerce Senior; ceci dispense de tous autres commentaires sur la confiance que fondèrent sur lui différents collègues.

Ancien Président de l'Amicale de l'ESIC, inscrit aux Chevaliers de Colomb, aux Marchands Détaillants, au Club de Golf et de Curling, aux Hotels Greaters of America, à l'American Hotel Association, vice-président honoraire de l'Association des Hôteliers du Québec, M. A. Racine est encore président du Comité du Tourisme de la Chambre de Commerce de Shawinigan en plus d'être un de ses directeurs, administrateur et directeur des Relations Extérieures de la Compagnie de Finance Crédit St-Laurent Ltée.

Il est également *membre du bureau* d'administration de la nouvelle Compagnie d'Assurance du St-Laurent récemment fondée à Trois-Rivières.

Paul-Emile Bélanger

Il naquit à Ste-Geneviève de Batiscan le 5 mai 1921.

Arrivé à Trois-Rivières à l'âge de 15 ans, il débuta dans la vente des appareils électriques tout en suivant des cours du soir à l'Ecole Technique de cette vlle. Cinq ans plus tard, en 1941, il ouvrait son propre commerce d'appareils électriques à Shawinigan, rue Champlain. Ce fut le premier commerce de la ville à se spécialiser dans cette vente. Le commerce fondé en 1941 est aujourd'hui le plus vaste magasin d'appareils électriques de la régon.



Il fut directeur de la Chambre de Commerce des Jeunes durant 5 ans, de 1943 1948. En 1948, il en devint le président.

Il fut également directeur du club de hockey des Cataractes durant quelques années, puis il joignit les rangs de la Chambre de Commtree Senior où il devint directeur en 1952. Tour à tour président-fondateur de l'Association des Hommes d'Affaires de la Haute-Ville, membre fondateur du club Richelieu dont il assuma la présidence en 1954. .

Il est également directeur de la Société d'Exposition Industrielle et Commerciale de Shawinigan, directeur du Comité Protecteur des Scouts, troupe St-Marc et directeur des Marchands Détaillants de notre cité.

M. P.-E. Bélanger, durant son passage au Jeune Commerce, a accompli nombre de réalisations qu'il serait trop long d'énumérer, mais que tous ont été à même de constater et d'apprécier.

Il est enfin membre du bureau d'administration de la nouvelle Cie d'Assurance du St-Laurent récemment fondée à Trois-Rivières.

POTINS

La cigogne est passée le jour de la Toussaint chez M. et Mme Paul Clément où elle a laissé une grosse fille. Félicitations aux heureux parents . . . Voulez-vous améliorer votre moyenne aux quilles? Faites comme Paul; surveillez le jeu des champions à la télévision . . . L'illumination à Shawinigan-Sud ne sembel pas susciter grand intérêt.

A une assemblée convoquée à cette fin, il n'y avait que trois personnes . . . Meilleurs voeux de succès au nouveau conseil de notre cité qui peut compter sur la collaboration pleine et entière de la Chambre locale.

BOWLING

(Classement des équipes après la joute *du lund* 4 *nov)*..

Albert Giguaire Ltée	13
Smith Transport	12
Crédit St-Laurent	8
Pharmacie Papillon	7
L'Industrielle	3

MOT DE LA FIN

"L'abolition de la monarchie au Canada en même temps que la disparition du "God save the Queen" et de l'Union Jack constituerait une amélioration, cela peut se soutenir. De plus, c'est une évolution qui ne peut manquer de se produire quoi qu'il advienne".

Cette conclusion d'un article en marge d'une récente visite à Ottawa a paru dans l'Organe des étudiants de l'Université de Kingston, Ont.

Une pelle géante creusera le St-Maurice à Beaumont

Transportées en pièces détachées par 22 wagons de chemin de fer, l'une des plus grosses pelles mécaniques jamais employées au Canada vient d'arriver au rapide Beaumont, où elle aura pour tâche de creuser le lit du St-Maurice de 15 pieds entre Beaumont et la retenue de La Tuque.

Ce travail permettra à la nouvelle centrale d'utiliser la pleine hauteur de chute prévue, 125 pieds.

La machine, qui pèse 600 tonnes et possède un moteur de 900 horsepower, va se mettre à l'oeuvre vers la mi-décembre et l'on prévoit qu'il lui faudra un an pour compléter la tâche. Elle devra enlever du lit de la rivière un total de quelque 2 millions de verges cubes de sable, de gravier et de pierres.

Ce monstre, fabriqué par la Bucyrus Eric Company, se meut lui-même, 12 pieds à la minute, à la façon d'un homme qui marche sur des béquilles. Il peut fabriquer son propre chemin devant lui, ce qui lui permettra d'avancer dans la rivière, le long de la rive, et même de la traverser au besoin.

Son mât d'acier est long de 165 pieds. En balançant sa pelle au bout, il peut ramasser ou décharger à 200 pieds. Le mât pivote sur une table ronde qui a 36 pieds de diamètre.

Chacun des huit pistons a un diamètre de 13 pouces et une hauteur de 16 pouces. Les trois pelles dont la machine se servira ont une capacité de 12, 13 et 14 verges cubes, mais si elle rencontre des cailloux trop gros pour elle, la dynamite viendra à son secours.

La distance à draguer est d'environ trois milles depuis le canal de fuite de Beaumont jusqu'à la retenue de la centrale de La Tuque. Etant donné qu'à cet endroit le St-Maurice a une largeur moyenne de 500 pieds, la machine remontera d'abord la rive gauche en creusant la moitié du lit de la rivière. Elle traversera le St-Maurice à Beaumont, puis descendra le long de la rive droite jusqu'à la retenue de La Tuque pour creuser l'autre moitié.

Il se peut qu'elle fasse ce trajet plus d'une fois pour bien exécuter le travail.

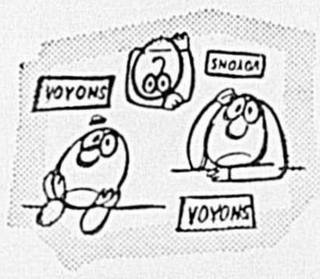
Les mécaniciens du chantier de Beaumont, sous la direction de Germain Bellemare, travaillent actuellement à monter la machine et à la mettre en parfait état. En Pennsylvanie, où la SECo. en a fait l'achat elle servait depuis huit ans à dépouiller la surface d'une mine de charbon à ciel ouvert.

Les hommes ont hâte de voir l'énorme machine à l'oeuvre dans la rivière. Elle donnera l'illusion qu'un monstre préhistorique est sorti de la rivière pour prendre de nouveau ses ébats dans le St-Maurice.

le pétrole suscite la concurrence



Saviez-vous que plus de 10,000 personnes s'occupent uniquement de la recherche du pétrole au Canada? Nous le savons parce que nous nous heurtons toujours à une forte concurrence chaque fois que nous tentons d'obtenir des concessions sur des terrains prometteurs.



Saviez-vous que des centaines de chimistes et d'ingénieurs expérimentés sont au service des 42 raffineries du Canada? Nous le savons parce que notre propre personnel technique doit travailler ferme pour maintenir son avance dans la fabrication de meilleurs produits à moindre coût.



Saviez-vous que les compagnies canadiennes de pétrole emploient une foule de vendeurs pour écouler leurs produits? Nous le savons parce que notre propre service de vente doit rivaliser, chaque jour, avec tous les vendeurs des autres compagnies.



Au Canada, des centaines de compagnies pétrolières se livrent une vive concurrence Celle-ci a pour effet d'accroître l'efficience et d'avantager le consommateur.

ESSO

IMPERIAL OIL LIMITED

Pour les questions d'argent... un service éprouvé est le meilleur!

plus de 79 années d'expérience



• Lorsque vous avez besoin d'argent, jusqu'à concurrence de $1,000, consultez HFC, la maison de prêts domestiques la plus importante et la mieux recommandée du Canada. Notre service vous offre les avantages d'une expérience de 79 ans— attention immédiate, échelle de remboursements très étendue, et l'argent vous est remis le jour même. Venez nous voir ou appelez-nous dès aujourd'hui.

HFC HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada

J.-B. Vaillancourt, gérant
603, 5e rue, Tél. LE 6-4416
SHAWINIGAN FALLS
GRAND'MERE: 590-6ième Avenue, téléphone LE 8-3349

COMMENT EMBALLER LES COLIS POSTAUX



1. Pas de boites légères à chaussures — mais un bon contenant de carton ondulé.
2. Du papier résistant et bien ficelé avec de la ficelle forte.
3. Sur la face du colis, écrivez en capitales À LA PLUME les nom et adresse du destinataire, clairement, au complet et sans erreur.
4. Mettez-y aussi vos propres nom et adresse dans le coin supérieur gauche, et répétez-les *à l'intérieur* du colis.
5. Pour le poids, pas d'à-peu-près. Faites peser vos colis au bureau de poste.

EN SUIVANT CES CINQ PRÉCIEUX CONSEILS, VOUS HÂTEZ VOTRE COURRIER

POSTES CANADIENNES

Les puissants As de Québec à l'aréna mardi prochain

Echos Sportifs



Par Léo Flageole

Au qualificatif de Ville-Lumière attaché à la ville de Shawinigan, il faudra bientôt ajouter celui de la cité des gardiens de buts, au rythme où nos jeunes talents locaux graduent et se couvrent de *gloire dans le plus puissant circuit de hockey au monde.*

En effet, un second Shawiniganais authentique, MARCEL PAILLE, a créé toute une sensation dès que l'opportunité lui a été fournie et notre concitoyen a déjà commencé à défrayer les grosses manchettes des gros journaux de la grosse métropole de notre gros voisin.

Un grand slam à ses débuts, suivi d'une seconde victoire dès le lendemain: voilà l'exploit peu banal que réussissait l'excellent Paillé, aux dépens d'adversaires avides de triomphes, tels que les Bruins de Boston et les Black Hawks de Chicago. Avec le résultat que l'équipe qui a dû faire appel à ses services pour remplacer le diminutif Gump Worsley, blessé à une jambe, talonne maintenant de très près les meneurs du circuit Campbell, ce qui n'est pas peu dire.

Marcel Paillé doit à un incident bien banal en soi, d'avoir choisi une carrière où il connut très tôt de mirobolants succès. Un jour où son frère aîné Robert étalait, en sa présence, tout l'accoutrement qu'il utilisait lui-même pour empêcher les rondelles de pénétrer dans sa cage, le jeune Marcel (il avait alors neuf ans) fut littéralement fasciné par tout ce bataclan de jambières, épaulettes, préserveurs et culottes fortement rembourrés. Et, comme bien l'on pense, notre future étoile eût tôt fait d'endosser le lourd attirail du grand frère, ne fût-ce que pour poser au Georges Vézina.

De la fiction à la réalité, il n'y avait qu'à décrocher le consentement du propriétaire et le jeune Marcel passerait du coup à l'action, avec des rondelles qui viendraient s'effondrer contre les lourdes jambières. Quand on connait la passion des sports qui anime chacun des membres de la famille Paillé, on s'explique mieux avec quelle facilité notre ambitieux jeune homme se vit faciliter les choses. Et c'est ainsi que débutait, sur la patinoire de l'école St-Maurice à Shawinigan, la carrière d'un athlète qui a déjà connu, à 24 ans, une bonne demi-douzaine de championnats, en plus de s'être mérité les meilleures citations personnelles, à tous les échelons qu'il a dû gravir avant d'en arriver à la succession des Dave Kerr, Chuck Rayner, etc.

Avec l'équipe de l'école technique locale, un premier championnat lui valut la saison suivante, un poste régulier avec les Citadelles de Québec. C'était la belle époque du hockey junior et Marcel devait même arrêter les terribles élans de son frères Gilles ,alors que ce dernier fonçait en trombe, en compagnie de ses compagnons de ligne, Skippy Burchell et Bernard "Boum Boum" Geoffrion, qui défendaient très habilement les couleurs du National Junior. Il devint bientôt un homme marqué par Phil. Watson qui reconnut, dans son jeune cerbère, une future étoile dont il ne fallait pas se départir. Son stage avec les juniors terminé, Marcel Paillé s'illustra de nouveau sous la tutelle de Gerry Plamondon, pilote des Régals de Matane, finalistes du tournoi pour le championnat amateur provincial. La saison suivante, il terminait son apprentissage avec les Trappeurs de North Bay, pour se voir offrir, avant même la fin de la saison, son premier contrat professionnel pour le compte des Rangers de New-York, pilotés par nul autre que son ancien instructeur Phil Watson.

Cédé l'automne suivant aux Saguenéens de Chicoutimi, Marcel Paillé devait par une ironie du sort, arrêter les élans des représentants de sa ville, qui défendaient avec âpreté leur titre de champions de la ligue du Québec. Les partisans des Cataractes n'ont pas oublié avec quel succès le fameux "neat as a pin goaler" des Saguenéens, se chargeait d'écarter les durs lancers des Dubé, Grosse, Denis, Desaulniers, Broden, Provost, Faulkner, Kachur et autres. Il fut choisi la meilleure recrue du circuit en plus de se mériter le trophée Calvert (joueur de distinction).

L'an dernier, notre concitoyen connut probablement la meilleure saison de sa jeune carrière. Avec les Barons de Cleveland, il accumula les titres du meilleur cerbère de la ligue américaine, avec pas moins de sept coups de pinceaux à son crédit, du joueur le **plus utile à son club qui remportait le championnat du circuit. Sollenberger. Il a franchi un autre pas important, cet automne, alors qu'il s'assurait le poste régulier de gardien de buts des Reds de Providence, le club ferme numéro 1 des Rangers de New-York. De la capitale du Rhode-Island au Madison Square Garden, il ne restait qu'un échelon à franchir et c'est maintenant chose faite. Il m'apparaît superflu de mentionner que toute une population, avide de hockey, souhaite de tout coeur à cet autre excellent ambassadeur sportif tout le succès qu'il ne manquera pas de se mériter de haute lutte.**

Et plus près de nous, il y a les Cataractes, une équipe fort embêtante, qui laisse parfois l'amateur de hockey un peu perplexe par l'extrême diversité de ses performances. Tantôt les maîtres incontestés de leur circuit et, tout de suite après, de dociles victimes d'adversaires beaucoup moins bien cotés. Comment expliquer ces "up pand down"?... Autant vous posez la question, autant il est possible d'obtenir de réponses différentes. Les uns vous affirmeront que notre défensive ne vaut pas cher, d'autres prétendent que notre gardien de buts n'est pas consistant et plusieurs sont d'avis qu'on néglige trop souvent de revenir en arrière, du "poor backchecking" pour employer leur langage. Enfin, les plus perspicaces attribuent à une certaine tendance vers la loi du moindre effort, le manque d'agressivité de certains joueurs d'avant, trop sûrs de leur position.

Qui a raison? Certainement pas celui qui croirait à tout ce que je viens de mentionner et qui s'abstiendrait ainsi de continuer à supporter une équipe qui a dû souvent batailler courageusement, tout en n'obtenant pas tous les succès dont au moins 50% relèvent du pur hasard. Vous en doutez?... Aussi étonnant que cela puisse paraître, les statistiques démontrent que les hommes de Fred Shero ont perdu trois de leurs quatre dernières parties, en dépit du fait que le gardien de buts adverse devait écarter plus de lancers que le cerbère de notre équipe.

D'accord, pour prétendre que certaines lacunes continuent d'exister, et tout indique que les corrections appropriées viendront très bientôt. On a d'ailleurs avec l'addition de Ronald "Ronnie" Attwell, un gaillard de 6 pieds, pesant 185 livres. Cet ancien porte-couleurs des Reds de Providence et des Lions de Trois-Rivières est un jeune joueur de centre (22 ans) qui excelle dans la préparation de jeux fort décevants pour l'adversaire et il excelle, en outre, dans l'art de briser les attaques ennemies: autant de qualités qui devraient profiter à sa nouvelle équipe.

En même temps que l'arrivée d'Attwell, Gaetan Dessureault nous revenait de Kingston pour occuper les mêmes fonctions que l'an dernier, de gardien de buts substitut. Il se pourrait bien qu'il soit appelé à jouer un rôle plus actif d'ici les prochaines semaines, à moins que... Avec ces additions, il a fallu faire de la place et le jeune ailier Bill Sutherland et Lynn Davis, gardien de buts substitut, ont été cédés au cub Kingston.

Et, pour finir sur une note gaie, disons que l'arbitre Georges Gravel a perfectionné une technique toute gracieuse pour attirer à lui et, de là au pénitencier, ceux qui se rendent coupables dans les limites de son champ visuel, d'infractions quelconques aux règles du jeu.

Même si dans la vieille capitale on ne semble pas apprécier la valeur réelle de l'équipe dirigée par Joe Crozier, il semble que le Dr Crutchfield a su réunir une pléiade d'excellents joueurs qui feront la vie dure aux équipes adverses, aussi longtemps qu'ils demeureront en lice.

Et encore là, il ne faudrait pas compter sur leur disparition totale, advenant que leurs dirigeants donnent suite aux menaces qui demeurent pour le moment rien que conditionnelles. D'autres centres pourraient fort bien leur donner asile et récolter toute la publicité qu'un autre championnat toujours possible pourrait entraîner.

Les As de Québec forment une des plus lourdes équipes du circuit et savent prendre avantage de ce facteur. Possédant trois bonnes lignes d'attaque, ils demeurent une réelle menace pour les ambitions de leurs adversaires qui ont fort à faire pour mâter des athlètes de la trempe des Sabourin, Hayden, O'Ree, Cossette, Labadie et autres.

Baba Dufour, l'ancien cerbère des Canadiens Junior, continue d'afficher une tenue de champion et pour peu qu'on lui fournisse la protection qu'il en droit d'attendre des Lamirande, Crozier, Dzurko (un dur, celui-là) et Picard, il demeure l'un des gardiens de buts les plus difficiles à déjouer.

Les Cataractes seront de retour d'un second voyage-suicide qu'ils *ont commencé avec une éclatante* victoire à Montréal, mardi dernier.

Concours "Lord Calvert" pour le joueur de distinction des Cataractes de Shaw.

Nom du joueur	Points	1er choix (3)	2e choix (2)	3e choix (1)
Dick Bouchard	526	102	51	118
Claude Laforge	471	95	60	66
Gerry Désaulniers	404	86	58	30
Jean-Paul Denis	381	75	49	58
Eddie Johnston	336	70	38	50
Gene Mekilok	312	65	45	27
Allan Johnson	293	57	43	36
Dick Wray	290	49	41	61
Reggie Fleming	257	51	31	42
George Faulkner	238	41	34	47
Beverley Bell	221	42	29	37
Léo Amadio	205	35	31	18
Ted Hodgson	191	31	24	50
Claude Labrosse	176	27	21	53
Peter Taillefer	159	28	18	39

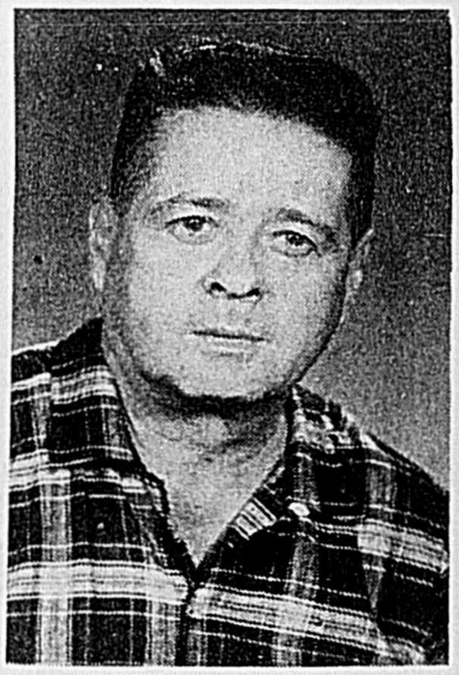
N. B. Les rédacteurs et chroniqueurs sportifs sont priés de faire leurs propres commentaires sur le classement ci-dessus.

Gérard Desfonds, publiciste.

Directeurs du Club de Hockey



Emilien Verrette



ARTHUR GUERTIN

La direction du club de Hockey de Shawinigan Falls a nommé quatre nouveaux directeurs: deux de Shawinigan Falls et deux de Grand'Mère. Pour Shawinigan Falls ce sont Messieurs Emilien Verrette, président de la Chambre de Commerce et Arthur Guertin.

Hockey professionnel



Arena Shawinigan

MARDI, 12 novembre à 9 heures p.m.

As de Québec VS Shawinigan

ADMISSION:-
Réservé: $1.75, $1.50 — Général: $1.00 — Enfants: 50c

PLUS de 10,000 MÉDECINS l'ont choisi pour EUX-MÊMES



Seul un matelas salubre... fabriqué d'après des données scientifiques, peut mériter d'être choisi par un médecin pour son usage personnel. Afin de s'assurer un sommeil réparateur, plus de dix mille médecins ont choisi le matelas Posturepedic Sealy qui offre un appui assez ferme pour maintenir la colonne vertébrale en ligne. Commandez aujourd'hui le matelas qui se vend le plus au monde et qui a été conçu après consultation avec les principaux chirurgiens orthopédistes.

Matelas Sealy POSTUREPEDIC

Beauchemin

505 Station Tél.: LE 6-5541
Shawinigan Falls

"La Ligue du Québec joue un rôle important chez les professionnels"

Tous les ans, certains supposés experts, très pessimistes, prédisent que la ligue du Québec devra cesser ses activités. C'est un fait que le plus important circuit de hockey dans le Québec, après la ligue Nationale où nous sommes bien représentés par les Canadiens, connaît de nombreuses difficultés; il demeure que cette ligue pour laquelle le regretté George Slater a travaillé toute sa vie, est quasi indispensable.

Il faut admettre aujourd'hui que les clubs de la ligue Américaine obtiennent les meilleurs joueurs, du moins ceux qui commandent les plus gros salaires, pour la bonne raison que de grandes villes comme Buffalo, Rochester, Cleveland et autres attirent de plus fortes assistances.

Cela ne veut pas dire que le calibre de jeu dans la ligue du Québec soit de deuxième ordre. Pendant de nombreuses années on se plaisait à répéter que la ligue de l'Ouest était supérieure au circuit local. La grande finale canadienne pour le trophée d'Edimbourg a prouvé que tel n'était pas le cas. Le hockey est un sport populaire dans le Québec. Les Canadiens attirent des foules considérables au Forum et déjà à Québec l'on remplissait le Colisée pour des joutes de catégorie junior. Depuis quelques années les assistances ne sont pas trop nombreuses aux parties de la ligue du Québec et il est parfois difficile de trouver de bonnes raisons pour expliquer cette situation.

Après tout, les clubs du circuit fournissent du jeu intéressant et la compétition est vive. De plus la différence dans le calibre de jeu entre la ligue du Québec et la ligue Nationale n'est pas tellement énorme surtout si l'on fait des comparaisons entre le champion du circuit du Québec et la dernière équipe dans le classement de la ligue Nationale.

Il est également erroné d'affirmer que la ligue du Québec ne développe pas de bons joueurs pour la ligue Nationale. Doug Harvey, Jean Béliveau, Jean-Guy Talbot, Phil Goyette, Larry Regan, Dollard St. Laurent, Tom Johnson et même Maurice Richard ont déjà évolué dans la ligue du Québec ainsi que plusieurs autres étoiles de la Nationale.

Il arrive souvent d'ailleurs que les joutes de la ligue du Québec où l'on met l'accent beaucoup plus sur l'attaque sont plus excitantes que certaines parties de la ligue Nationale. Certains clubs de la N.H.L. sont très heureux de se contenter parfois d'une joute nulle au Forum. Et l'on entend même répéter souvent qu'une défaite par la marge de seulement un but est une victoire morale pour les Rangers ou les Black Hawks contre le Tricolore au Forum.

S'il est vrai que la ligue du Québec offre un débouché intéressant aux joueurs plus âgés qui n'aspirent plus à passer à la Nationale; il est également vrai que le circuit Higginson aide à développer les étoiles de demain. Et Jean Béliveau des Canadiens est probablement le plus bel exemple que l'on puisse offrir.

Faites connaissance avec nos porte-couleurs

Gene 'Max' Mekilok

La direction des Cataractes a certainement eu la main heureuse quand elle a obtenu les services de Gene Mekilok, de la Canadian Arena, grâce à l'intervention de notre dévoué Kenny Reardon.

Gene, que les intimes ont surnommé "Max", connaît présentement des débuts impressionnants dans la Ligue Professionnelle du Québec; au cours des huit premières parties auxquelles il a participé, Gene a compté deux magnifiques buts et il a fourni sept asisstances à ses compagnons de ligne, pour un total de neuf points dans le classement des compteurs de la Ligue du Québec où il occupe le premier rang avec quatre autres joueurs, au moment où ces lignes sont écrites.



Gene est le joueur idéal pour occuper la position de centre; rapide patineur, toujours à l'affût de la rondelle quand elle est en possession des joueurs adverses, il sait également faire des montées à l'emporte-pièce qui donnent le vertige à ses adversaires. Ses copains de ligne savent aussi qu'ils peuvent compter sur des passes rapides et presque toujours parfaites. Son coup de patin éclair lui permet de revenir rapidement pour prêter mainforte aux joueurs de défense quand l'attaque des adversaires se fait trop pressante. Son jeu a été très efficace depuis qu'il évolue entre Alan Johnson et Beverley Bell, et nous sommes persuadé que ce trio fera parler de lui, dans la Ligue du Québec, cette saison.

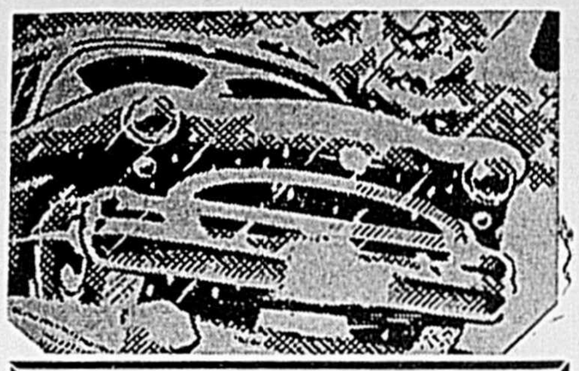
En 1954-55, alors qu'il évoluait pour le Canadien Junior de Fort William, Gene a compté 29 buts et il a fourni 33 assistances, soit un total de 62 points, en 30 joutes seulement. Promu chez les Mohawks de Cincinnati de la Ligue Internationale en 1955, Gene y a connu deux belles saisons; à la fin de sa première année pour ce club, son record était de 100 points, dont 38 buts et 62 assistances. Avec le même club en 1956-57, il a déjoué les gardiens de buts adverses 21 fois et il a participé à 36 autres buts, pour un total de 57 points en 50 parties. Avec de tels records annuels, les supporteurs des Cataractes peuvent être assurés que notre grand No 11 se classera parmi les meilleurs compteurs de la Ligue du Québec, à la fin de la présente saison.

Gene Mekilok a vu le jour à Fort William, Ont., le 31 août 1934; il est donc âgé de 23 ans. Il mesure 5' 11" et il fait osciller la balance à 165 livres. Il lance de la droite et son lancer est des plus rapide; il sème la terreur chez les gardiens de buts adverses.

Durant la saison chaude, Gene se conserve en bon état physique en pratiquant le baseball et le golf. Avec Mary Ann, sa gentille épouse, et sa fillette de 13 mois, Cindy Jean, "Max" adore faire du camping; c'est son "hobby" favori.

Gene nous a déclaré qu'il aimait bien vivre à Shawinigan; il admire l'esprit sportif qui règne en notre ville. Il est très optimiste en prédisant que nos Cataractes occuperont une des deux premières positions du classement de la ligue, à la fin de la présente saison.

Nous souhaitons donc à Gene une fructueuse saison dans l'uniforme de nos porte-couleurs et... la réalisation de ses prédictions quant au classement de notre équipe.



Le
SNOW TRAVEL
Sécurité hivernale à bon marché

Finie l'ère des "frappe-neige": c'est maintenant l'ère des pneus Super-Lastic tous temps à boue et à neige conçus scientifiquement pour rouler en douceur et en silence sur routes sèches ou à nu. Vous êtes prêt, hiver comme été, à sortir de la boue, du sable, de la neige fraîche ou fondante.

Robuste câble rayonne 4 plis Super-Flex à semelles plus durables en caoutchouc. Sécurité hivernale à bon marché.

6.00/16 Avec reprise Classe "A" Prix courant $17.95 — 11.95
6.70/15 Avec reprise Classe "A" Prix courant $19.65 — 12.95
7.10/15 Avec reprise Classe "A" Prix courant $25.10 — 13.95

Démarrez sur la neige



SUPER-LASTIC WINTER EXPRESS 670/15 — 15.95 Avec reprise Classe "A"
Prix sans reprise 17.95



Le
WINTER EXPRESS
Super-Lastic

Semelle caoutchouc naturel — Câble Courtaulds et Tenasco Cote-100, pour autos 1958; véritable économie de $13.10 (avec reprise) en 6.70/15. Doux et silencieux sur routes sèches ou à nu. Les automobilistes qui ont adopté "WINTER-EXPRESS" l'hiver dernier disent qu'ils n'ont jamais eu de pneu mordant si bien. Epaulement à encoches profondes pénétrant plus avant pour dégager rapidement de la boue ou de la neige. Les sculptures à roulement doux du centre de la semelle essuient la pellicule glissante et dangereuse des routes mouillées et glacées: vous êtes sûr de rouler comme de vous arrêter. Prix imbattables.

6.70/15 Avec reprise Classe "A" Prix courant $29.05 — 15.95
7.10/15 Avec reprise Classe "A" Prix courant $32.80 — 17.95
7.60/15 Avec reprise Classe "A" Prix courant $35.90 — 19.95
7.50/14 Avec reprise Classe "A" Prix courant $32.45 — 16.95

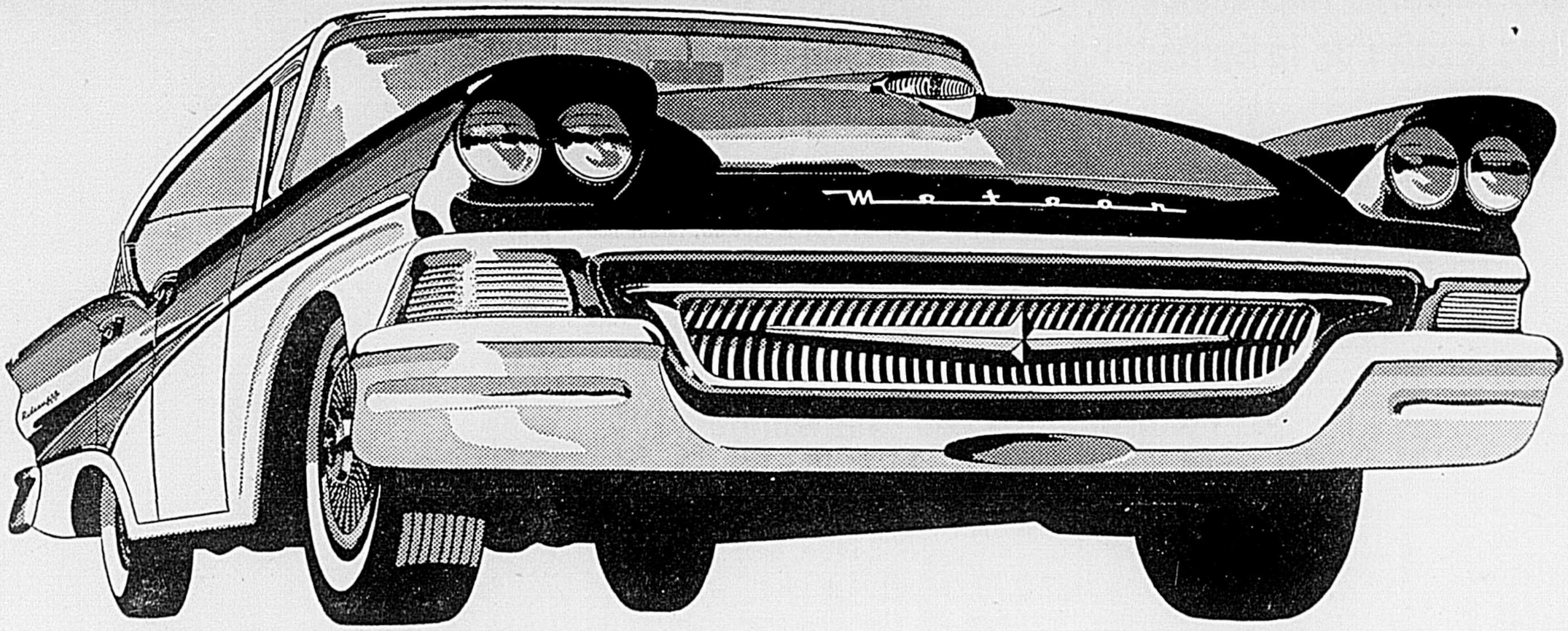
Economies semblables sur autres grandeurs

Pneus conventionnels à prix encore plus bas

Associate CTC Store CANADIAN TIRE CORP'N
CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE

Telephone: LE. 7-8379

Coin Station et 4ième Rue — Shawinigan Falls



Voici la magnifique Meteor 1958

nouvelle

-audacieusement différente !

Voici une voiture toute nouvelle! Depuis les nouveaux phares Quadri-Beam jusqu'aux feux arrière jumelés Safety-Glow, Meteor 1958 est une voiture d'une conception toute moderne.

La nouvelle direction Finger-Touch sur roulements à billes diminue à presque rien l'effort nécessaire. La nouvelle transmission Merc-O-Matic Multi-Drive à 4 vitesses s'adapte automatiquement à votre façon de conduire.

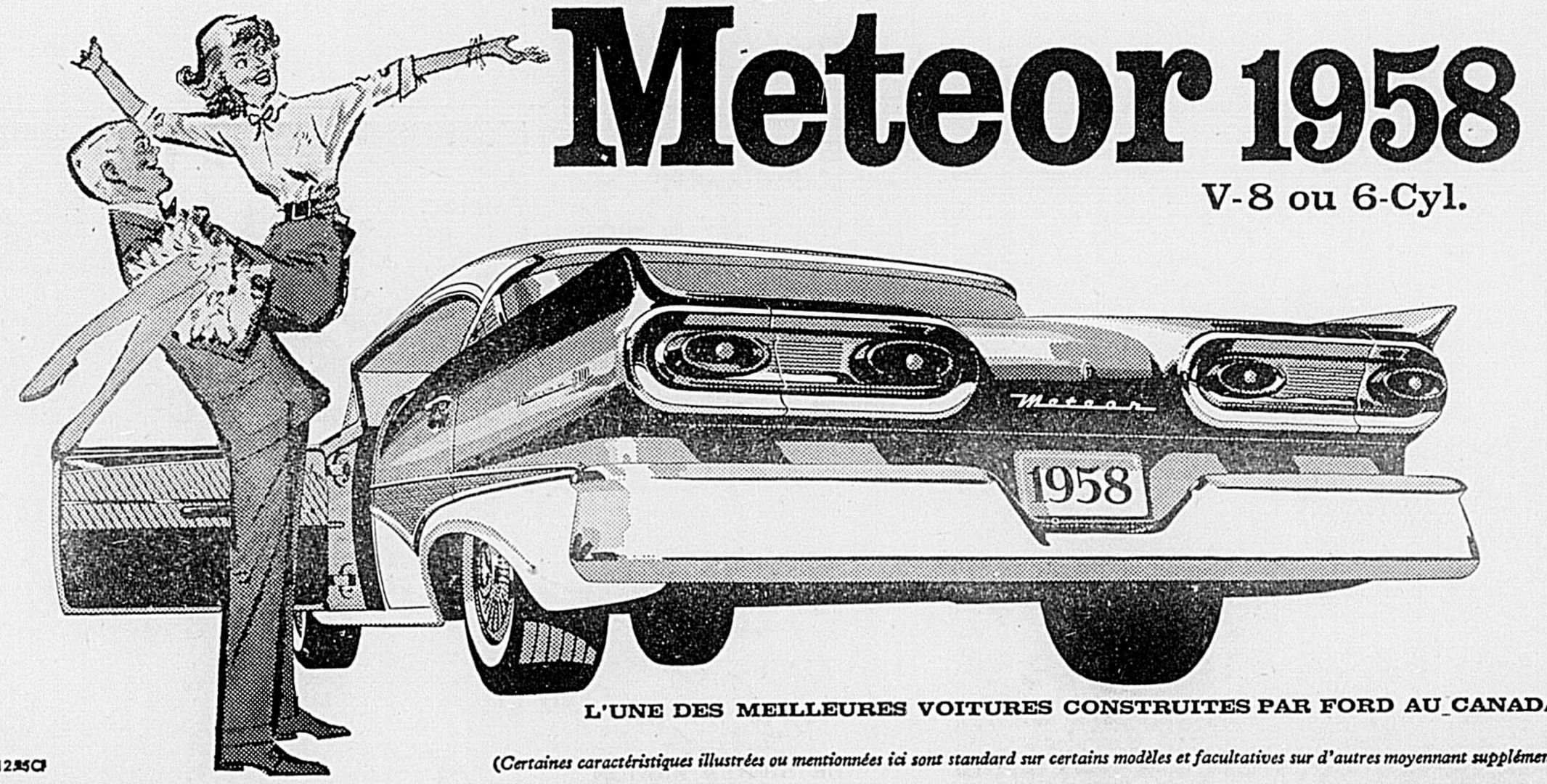
Capable de plus grandes performances, le nouveau moteur Tempest V-8 (jusqu'à 303 cv.), offre de meilleures reprises et une sécurité accrue. Une nouvelle suspension à air absorbe chocs et cahots et garde la voiture toujours d'aplomb.

A tous points de vue (on les compte par centaines) la Magnifique Meteor 1958 est la voiture de l'avenir. Allez la voir chez le vendeur Meteor.

La Magnifique

Meteor 1958

V-8 ou 6-Cyl.



L'UNE DES MEILLEURES VOITURES CONSTRUITES PAR FORD AU CANADA.

(Certaines caractéristiques illustrées ou mentionnées ici sont standard sur certains modèles et facultatives sur d'autres moyennant supplément.)

712-56CA

Tardif Automobile Enrg.

MERCURY LINCOLN Meteor

Votre vendeur LINCOLN – MERCURY – METEOR

SAFE BUY USED CARS AND TRUCKS

2783 St-Alexis Téléphone: LE. 7-6623 Shawinigan Falls

3 millions d'heures sans accident aux usines locales de la Du Pont

SHAWINIGAN FALLS, Qué., 5 nov. — M. A. L. Barry, Gérant des Usines de Shawinigan, Du Pont of Canada, a annoncé aujourd'hui que le prix le plus important sous le Plan de Sécurité a été gagné lorsque les employés ont travaillé plus de 3 millions d'heures sans accident entraînant une perte de temps.

Les employés se sont qualifiés pour le prix du Conseil d'Administration à minuit, le 30 octobre 1957, complétant 712 jours ou 3,030,212 heures depuis leur dernier accident avec perte de temps, soit le 18 novembre 1955.

Les Usines qui fabriquent la pellicule cellulosique "Cellophane", de même que la pellicule de polyethylene, et les éponges de cellulose, comptant environ 700 employés, devient la deuxième unité de la Compagnie à gagner ce prix. La division des Immeubles du Bureau Chef à Montréal a gagné ce prix à deux occasions consécutives.

Durant le mois de mai les Usines de Shawinigan ont gagné le trophée de la section générale "A" de l'Association de la Prévention des Accidents de la Province de Québec pour 1956, ayant complété 1,729,000 heures sans accident majeur.

Les prix seront présentés à chaque employé à la fin du mois.

Depuis 1941, le nombre des chevaux sur les fermes du Canada est passé de 2,789,000 à environ 800,00.

Massacre de parcomètres

Dans la nuit de samedi à dimanche, en voulant éviter l'automobile de M. Jos Munn qui débouchait de la rue Mercier, M. Gérard Rinfret, qui descendait la de rue en direction du pont fit une embardée sur le trottoir, rasant net deux poteaux de parcomètres et en tordant deux autres.

La note sera raide à payer: $85 pour chaque parcomètre à la ville sans compter la facture du garage.

Les contribuables de Shawinigan-Sud se font expliquer le rôle d'évaluation

Au cours de la semaine, M. Jacques Lacroix qui s'était chargé d'établir l'évaluation scientifique des propriétés de Shawinigan-Sud laquelle avait soulevé d'innombrables et véhémentes protestations s'est tenu à la disposition de ceux qui avaient des cas particuliers à lui soumettre.

Le mercredi soir, devant une foule réunie pour la circonstance à l'Ecole St-Georges, M. Lacroix avait énuméré et défini les cinq catégories qu'envisage une évaluation scientifique:

1—les immeubles en bois avec lambris de qualité inférieure.

2—bois et lambris de qualité supérieure

3—bois et brique et blocs de ciment

4—blocs de ciment ou briques, ou deux ensemble.

5—Immeubles particuliers comme garages, écoles, etc

Chacune de ces catégories pouvant elle-même revêtir une qualité différente: inférieure, moyenne ou supérieure.

La valeur réelle, de préciser M. Lacroix "c'est ce qu'on peut obtenir comptant ou dans uu délai raisonnable d'un bâtiment".

S. H. le maire J.-Armand Foucher se remet à sa tâche à l'Hôtel de Ville

Voici ce qu'exprimait Son Honneur le maire J.-Armand Foucher à sa dernière causerie à la radio, au lendemain de l'élection des 4 derniers échevins qui complétent notre corps municipal:

Le 25 octobre vous me donniez une marque de confiance sans équivoque en m'élisant par acclamation comme premier magistrat de la Cité de Shawinigan.

J'essaierai de me rendre digne de cette confiance en continuant à donner le meilleur de moi-même au service de ma ville.

Dès lundi matin 28 octobre, je recommençais ou plutôt je continuais le travail commencé en vue d'un meilleur contrôle de l'administration.

Dans les huit mois passés, il est évident que nous n'avons pas tout corrigé et je dois admettre qu'il reste énormément à faire pour en venir à ce que la Cité reçoive la marchandise et les services que nous sommes en droit d'attendre pour l'argent qui, en définitive, est payé par les contribuables.

Plus nous trouvons des points faibles en ce qui concerne le contrôle des achats et des dépenses, plus je constate qu'il en reste encore énormément à faire.

Je constate avec plaisir que les fonctionnaires sont heureux de coopérer avec moi pour un contrôle efficace, parce qu'ils trouvent en moi le support et l'appréciation pour l'intérêt qu'ils portent à la correction nécessaire.

J'ai confiance aussi dans la collaboratio qui me sera accordée par les 10 échevins qui partageront avec moi la responsabilité de l'administration de la Cité.

Je tiens à féliciter les six échevins élus par accalmation ainsi que les quatre échevins qui ont été élus par le scrutin du 2 novembre.

J'espère que la population aura à se féliciter du choix qu'elle a fait des dix échevins qui partageront avec moi l'administration de la Cité au cours des trois prochaines années.

Même si je continue à travailler ardûment pour le bien général je n'aurai pas grand chose à vous dire d'ici quelque temps.

Toutefois, je continuerai chaque semaine à vous dire quelques mots.

Nul doute que de temps à autre, je pourrai vous dire des choses intéressantes.

Continuez à surveiller votre Conseil de ville et aidez-nous à bien faire.



HOMMAGE AUX CAMARADES DISPARUS — Au cours de la cérémonie d'ouverture officielle des locaux de la Légion Canadienne, rue de la Paix, M. William Larsen, 1er vice-président de la Filiale 44 de Shawinigan Falls et Commandant de District, dépose une couronne de coquelicots au pied d'un tableau commémorant les tombes militaires des plaines des Flandres, inaugurant aussi par là la Semaine du Souvenir que la Légion de Shawinigan tiendra toute cette semaine en la clôturant, dimanche prochain, par un cortège et un hommage solennel au Cénotaphe à l'occasion de l'anniversaire de l'Armistice. On distinguera, sous le tableau, la plaque érigée en mémoire du regretté M. Ferdinand Daemen qui fut toujours un ardent ami de la Légion et celui qui garda toujours la flamme sacrée pour tous ses camarades de combat tombés au champ d'honneur.

Annonces classées

VOTRE PORTER est-il trop sucré? Essayez le PORTER BRADING . . . il est délicieux!

Hommes demandés

HOMMES mariés ou célibataires, une belle position vous attend. Vous pouvez gagner $100. par semaine comme agent vendeur dans votre ville ou comté. Aucune expérience requise. Travail à temps plein ou partiel. Pour information, écrire aux

AGENCES ROBERT
6567 Chambord, Montréal

Femmes demandées

Le Service Civil du Canada
demande
STENOGRAPHES
jusqu'à $2,310 selon la compétence
DACTYLOGRAPHES
Jusqu'à $2,310 selon la compétence

Les formules de demande d'emploi, qui s'obtiennent au bureau de la Commission du service civil ou des Postes, doivent parvenir à la Commission du service civil, suite 950, 685 rue Cathcart, Montréal, au plus tard le 18 novembre 1957. Mentionner le numéro 57-M-1142 pour ce concours.



LES KINSMEN FONT UN DON DE $100 AUX ENFANTS INFIRMES: Le président du Club Kinsmen, M. Hugh Whitehead, remet ici un chèque de $100. pour le soin de nos enfants infirmes à M. Fred Robillard, vice-président de la section de la Vallée du St-Maurice de la Société des Enfants Infirmes. A droite: M. Lionel Janna, vice-président du club et président du Comité des Enfants infirmes.

DE KUYPER
ANNO 1695
blended GIN
La vraie saveur de Hollande
Distillé au Canada

A l'affiche cette semaine.

Théâtre CARTIER Theatre
Air Cooled — Air Climatisé
Shawinigan Falls Tél. LE 6-2363

ECRAN GEANT WIDE SCREEN

Thurs-Fri-Sat. Nov. 7-8-9
DOUBLE PROGRAMME DOUBLE
"EDGE OF THE CITY"
With: John Cassavetes, Kathleen Maguire
AUSSI — ALSO
"THE BUSTER KEATON STORY"
Vista Vision
With: Donald O'Connor, Ann Blyth
Performances at 7 and 8.30 p.m. each Eve.

Spécial: Saturady Eve Nov. 9 at 10.30 p.m.
REPRISE — REVIVAL
"VIOLENT SATURDAY"
(in technicolor — Cinemascope)
With: Victor Mature, Virginia Leith

Dim-lun-mar-mer. 10-11-12-13 nov.
DOUBLE PROGRAMME DOUBLE
"L'AUTRE HOMME"
Color by DeLuxe — Cinemascope)
Avec: Vivien Leigh, Kenneth More
Superbe film entièrement parlé français
AUSSI — ALSO
"MASQUE BLEU"
(en couleurs)
Avec: Marika Rokk, Paul Hubschmid.
Superbe film entièrement parlé français

MATINEE: 2:00 p.m. Sunday only

Théâtre ROXY Theatre
Shawinigan Falls Tél. LE 6-2432

Mer.-jeu.-ven 6-7-8 nov.
DOUBLE PROGRAMME DOUBLE
"BEBES A GOGOS"
avec: Jane Sourza, Raymond Soupley
AUSSI — ALSO
Version française
"SHOW BOAT"
(En Technicolor)
With: Kathryn Grayson, Howard Keel
Superbe film entièrement parlé français
Représentations à 7 et 8.30 p.m. chaque soir

Spécial:
Vendredi soir 8 nov. à 10.30 p.m.
REPRISE — REVIVAL
"BOUM SUR PARIS"
Avec: Edith Piaf, Jacques Pills.

Sam-dim-lun-mar. 9-10-11-12 nov.
DOUBLE PROGRAMME DOUBLE
"LA GRANDE BAGARRE DE DON CAMILLO"
Avec Fernandel, Gino Cervi
AUSSI — ALSO
Version française
"STRATEGIC AIR COMMAND"
(en technicolor)
Avec James Stewart, June Allyson
Superbe film entièrement parlé français

MATINEE: 2:00 p.m. Dimanche seulement

Théâtre CAPITOL Theatre
Air climatisé — Air Cooled
Shawinigan Sud, Que. Tél.: 6-5906

Jeu-ven-sam. 7-8-9 nov.
DOUBLE PROGRAMME DOUBLE
"L'HOMME DES VALLEES PERDUES"
(en technicolor)
Avec: Alan Ladd, Jean Arthur
Superbe film entièrement parlé français
AUSSI — ALSO
"EN ROUTE VERS L'ALASKA"
Avec Bing Crosby, Dorothy Lamour
Superbe film entièrement parlé français
Représentations à 7 et 8.30 p.m. chaque soir

Sun-Mon-Tues-Wed. Nov. 10-11-12-13
"THE JOCKER IS WILD"
(in Technicolor — VistaVision)
With Frank Sinatra, Mitzi Gaynor.
The true story of Joe E. Lewis — A complicated, not very happy man capable personal life of the man who withstood of making thousands laugh... The tragic gangster beatings to bring laughter to the world.

MATINEE: 2:00 p.m. Dimanche seulement